

Dokument ten służy wyłącznie do celów informacyjnych i nie ma mocy prawnej. Unijne instytucje nie ponoszą żadnej odpowiedzialności za jego treść. Autentyczne wersje odpowiednich aktów prawnych, włącznie z ich preambułami, zostały opublikowane w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej i są dostępne na stronie EUR-Lex. Bezpośredni dostęp do tekstów urzędowych można uzyskać za pośrednictwem linków zawartych w dokumencie

► **B****ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 2535/2001**

z dnia 14 grudnia 2001 r.

ustanawiające szczegółowe zasady stosowania rozporządzenia Rady (WE) nr 1255/1999 odnośnie do ustaleń dotyczących przywozu mleka i przetworów mlecznych i otwarcia kontyngentów taryfowych

(Dz.U. L 341 z 22.12.2001, s. 29)

zmienione przez:

		Dziennik Urzędowy		
		nr	strona	data
► <u>M1</u>	Rozporządzenie Komisji (WE) nr 886/2002 z dnia 27 maja 2002 r.	L 139	30	29.5.2002
► <u>M2</u>	Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1165/2002 z dnia 28 czerwca 2002 r.	L 170	49	29.6.2002
► <u>M3</u>	Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1667/2002 z dnia 19 września 2002 r.	L 252	8	20.9.2002
► <u>M4</u>	Rozporządzenie Komisji (WE) nr 2302/2002 z dnia 20 grudnia 2002 r.	L 348	78	21.12.2002
► <u>M5</u>	Rozporządzenie Komisji (WE) nr 2332/2002 z dnia 23 grudnia 2002 r.	L 349	20	24.12.2002
► <u>M6</u>	Rozporządzenie Komisji (WE) nr 787/2003 z dnia 8 maja 2003 r.	L 115	18	9.5.2003
► <u>M7</u>	Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1157/2003 z dnia 30 czerwca 2003 r.	L 162	19	1.7.2003
► <u>M8</u>	Rozporządzenie Komisji (WE) nr 2012/2003 z dnia 14 listopada 2003 r.	L 297	19	15.11.2003
► <u>M9</u>	Rozporządzenie Komisji (WE) nr 50/2004 z dnia 9 stycznia 2004 r.	L 7	9	13.1.2004
► <u>M10</u>	Rozporządzenie Komisji (WE) nr 748/2004 z dnia 22 kwietnia 2004 r.	L 118	3	23.4.2004
► <u>M11</u>	Rozporządzenie Komisji (WE) nr 810/2004 z dnia 29 kwietnia 2004 r.	L 149	138	30.4.2004
► <u>M12</u>	Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1036/2005 z dnia 1 lipca 2005 r.	L 171	19	2.7.2005
► <u>M13</u>	Rozporządzenie Komisji (WE) nr 316/2006 z dnia 22 lutego 2006 r.	L 52	22	23.2.2006
► <u>M14</u>	Rozporządzenie Komisji (WE) nr 591/2006 z dnia 12 kwietnia 2006 r.	L 104	11	13.4.2006
► <u>M15</u>	Rozporządzenie Komisji (WE) nr 926/2006 z dnia 22 czerwca 2006 r.	L 170	8	23.6.2006
► <u>M16</u>	Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1919/2006 z dnia 11 grudnia 2006 r.	L 380	1	28.12.2006
► <u>M17</u>	Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1984/2006 z dnia 20 grudnia 2006 r.	L 387	1	29.12.2006
► <u>M18</u>	Rozporządzenie Komisji (WE) nr 2020/2006 z dnia 22 grudnia 2006 r.	L 384	54	29.12.2006
► <u>M19</u>	Rozporządzenie Komisji (WE) nr 487/2007 z dnia 30 kwietnia 2007 r.	L 114	8	1.5.2007
► <u>M20</u>	Rozporządzenie Komisji (WE) nr 731/2007 z dnia 27 czerwca 2007 r.	L 166	12	28.6.2007

► <u>M21</u>	Rozporządzenie Komisji (WE) nr 980/2007 z dnia 21 sierpnia 2007 r.	L 217	18	22.8.2007
► <u>M22</u>	Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1324/2007 z dnia 12 listopada 2007 r.	L 294	14	13.11.2007
► <u>M23</u>	Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1565/2007 z dnia 21 grudnia 2007 r.	L 340	37	22.12.2007
► <u>M24</u>	Rozporządzenie Komisji (WE) nr 467/2008 z dnia 28 maja 2008 r.	L 139	12	29.5.2008
► <u>M25</u>	Rozporządzenie Komisji (WE) nr 514/2008 z dnia 9 czerwca 2008 r.	L 150	7	10.6.2008
► <u>M26</u>	Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1013/2009 z dnia 26 października 2009 r.	L 280	46	27.10.2009
► <u>M27</u>	Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1098/2009 z dnia 16 listopada 2009 r.	L 301	23	17.11.2009
► <u>M28</u>	Rozporządzenie Komisji (UE) nr 585/2010 z dnia 2 lipca 2010 r.	L 169	1	3.7.2010
► <u>M29</u>	Rozporządzenie wykonawcze Komisji (UE) nr 1313/2011 z dnia 13 grudnia 2011 r.	L 334	10	16.12.2011
► <u>M30</u>	Rozporządzenie wykonawcze Komisji (UE) nr 157/2012 z dnia 22 lutego 2012 r.	L 50	11	23.2.2012
► <u>M31</u>	Rozporządzenie wykonawcze Komisji (UE) nr 1070/2012 z dnia 14 listopada 2012 r.	L 318	7	15.11.2012
► <u>M32</u>	Rozporządzenie wykonawcze Komisji (UE) nr 1212/2012 z dnia 17 grudnia 2012 r.	L 348	7	18.12.2012
► <u>M33</u>	Rozporządzenie wykonawcze Komisji (UE) nr 64/2013 z dnia 24 stycznia 2013 r.	L 22	1	25.1.2013
► <u>M34</u>	Rozporządzenie wykonawcze Komisji (UE) nr 142/2013 z dnia 19 lutego 2013 r.	L 47	49	20.2.2013
► <u>M35</u>	Rozporządzenie Komisji (UE) nr 519/2013 z dnia 21 lutego 2013 r.	L 158	74	10.6.2013
► <u>M36</u>	Rozporządzenie wykonawcze Komisji (UE) nr 415/2014 z dnia 23 kwietnia 2014 r.	L 121	49	24.4.2014
► <u>M37</u>	Rozporządzenie wykonawcze Komisji (UE) nr 1165/2014 z dnia 31 października 2014 r.	L 314	7	31.10.2014
► <u>M38</u>	Rozporządzenie wykonawcze Komisji (UE) nr 1335/2014 z dnia 16 grudnia 2014 r.	L 360	6	17.12.2014
► <u>M39</u>	Rozporządzenie wykonawcze Komisji (UE) 2015/2080 z dnia 18 listopada 2015 r.	L 302	77	19.11.2015
► <u>M40</u>	Rozporządzenie delegowane Komisji (UE) 2016/1237 z dnia 18 maja 2016 r.	L 206	1	30.7.2016
► <u>M41</u>	Rozporządzenie wykonawcze Komisji (UE) 2017/1588 z dnia 19 września 2017 r.	L 241	18	20.9.2017
► <u>M42</u>	Rozporządzenie wykonawcze Komisji (UE) 2018/339 z dnia 7 marca 2018 r.	L 65	21	8.3.2018
► <u>M43</u>	Rozporządzenie wykonawcze Komisji (UE) 2018/1300 z dnia 27 września 2018 r.	L 244	6	28.9.2018

sprostowane przez:

- **C1** Sprostowanie, Dz.U. L 34 z 7.2.2007, s. 3 (1984/2006)
- **C2** Sprostowanie, Dz.U. L 11 z 15.1.2008, s. 23 (1324/2007)
- **C3** Sprostowanie, Dz.U. L 207 z 5.8.2008, s. 44 (467/2008)

▼ B**ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 2535/2001**

z dnia 14 grudnia 2001 r.

ustanawiające szczegółowe zasady stosowania rozporządzenia Rady (WE) nr 1255/1999 odnośnie do ustaleń dotyczących przywozu mleka i przetworów mlecznych i otwarcia kontyngentów taryfowych

TYTUŁ 1

PRZEPISY OGÓLNE

Artykuł 1

Z wyjątkiem przypadków gdzie postanowiono inaczej, niniejszy tytuł stosuje się do całego przywozu do Wspólnoty każdego z produktów wymienionych w art. 1 rozporządzenia (WE) nr 1255/1999 (zwanych dalej „przetworami mlecznymi”), włączając towary przywożone bez ograniczeń ilościowych lub środków o skutku równoważnym oraz zwolnionych od cła i opłat o skutku równoważnym w ramach wyjątkowych środków handlowych przyznanych przez Wspólnotę niektórym państwom i terytoriom.

▼ M25*Artykuł 2*

Produkty objęte obowiązkiem przedłożenia pozwolenia na przywóz określa art. 1 ust. 2 lit. a) rozporządzenia Komisji (WE) nr 376/2008 ⁽¹⁾. Okres ważności pozwolenia na przywóz oraz kwota zabezpieczenia jaką należy złożyć są określone w części I załącznika II do wspomnianego rozporządzenia, bez uszczerbku dla art. 24 ust. 3 i ust. 4 niniejszego rozporządzenia.

O ile niniejsze rozporządzenie nie stanowi inaczej, stosuje się przepisy rozporządzeń (WE) nr 376/2008 i (WE) nr 1301/2006 ⁽²⁾.

▼ B*Artykuł 3***▼ M25****▼ B**

2. Ośmiocyfrowy kod Nomenklatury Scalonej (zwanej dalej „kodem CN”), poprzedzony przedrostkiem „ex”, gdzie zachodzi taka potrzeba, zostaje umieszczony w polu 16 zarówno we wnioskach o pozwolenie na przywóz, jak i samych pozwoleniach. Pozwolenia są ważne tylko dla produktów określonych w ten sposób.

▼ M19

Jednakże w przypadku pozwoleń wydanych w ramach przywozowych kontyngentów taryfowych, określonych w rozdziale I oraz sekcji 2 rozdziału III tytułu 2, są one ważne dla wszystkich kodów CN objętych tym samym numerem kontyngentu, pod warunkiem że podlegają one identycznej celnej należności przywozowej.

⁽¹⁾ Dz.U. L 114 z 26.4.2008, s. 3.

⁽²⁾ Dz.U. L 238 z 1.9.2006, s. 13.

▼ **M25**
_____▼ **B**

4. Pozwolenia są wydawane nie później niż pierwszego dnia roboczego następującego po dniu, w którym złożono wniosek.

Artykuł 4

1. Kod CN 0406 90 01 obejmujący sery do przetworzenia ma zastosowanie tylko wobec towarów przywożonych.

▼ **M38**
_____▼ **M19**
_____▼ **B**

TYTUŁ 2

PRZEPISY SZCZEGÓLNE W SPRAWIE PRZYWOZU PO OBNIŻONEJ STAWCE CELNEJ*ROZDZIAŁ I***Towary przywożone w ramach kontyngentów przyznanych przez Wspólnotę na podstawie samego pozwolenia na przywóz**

Sekcja 1

Artykuł 5

Niniejszy rozdział ma zastosowanie do przetworów mlecznych przywożonych w ramach następujących kontyngentów taryfowych:

a) kontyngenty dla państw o niewyszczególnionym pochodzeniu określone w wykazie CXL;

▼ **M16**
_____▼ **M24**
_____▼ **M27**
_____▼ **M24**
_____▼ **M19**

f) kontyngent określony w załączniku 2 do Umowy zawartej między Wspólnotą a Szwajcarią w sprawie handlu produktami rolnymi, zatwierdzonej decyzją 2002/309/WE, Euratom Rady i Komisji ⁽¹⁾;

▼ **M13**

⁽¹⁾ Dz.U. L 114 z 30.4.2002, str. 1.

▼ M43

h) kontyngenty określone w załączniku V do Porozumienia między Unią Europejską a Królestwem Norwegii zatwierdzonego decyzją Rady 2011/818/UE ⁽¹⁾ oraz kontyngenty określone w załączniku IV do Porozumienia między Unią Europejską a Królestwem Norwegii zatwierdzonego decyzją Rady (UE) 2018/760 ⁽²⁾ („porozumienia z Norwegią”);

▼ M42

i) kontyngenty określone w załączniku V do Porozumienia między Unią Europejską a Islandią w sprawie dodatkowych preferencji w handlu produktami rolnymi zatwierdzonego decyzją Rady (UE) 2017/1913 ⁽³⁾ („porozumienie z Islandią”);

▼ M39

▼ M33

k) kontyngenty określone w części K załącznika I;

▼ M36

l) kontyngenty określone w części L załącznika I.

▼ B*Artykuł 6***▼ M33**

Załącznik I określa kontyngenty taryfowe, stosowane należności celne, ilości maksymalne, które można przywieźć w każdym roku, okresy obowiązywania przywozowych kontyngentów taryfowych oraz ich podział na podokresy.

▼ M1

Ilości określone w załączniku I części B, D i F, na każdy rok importowy są dzielone na dwie równe części na okresy sześciomiesięczne zaczynające się od dnia 1 lipca oraz od dnia 1 stycznia każdego roku.

▼ B*Sekcja 2**Artykuł 7*

Wnioskodawcy ubiegający się o pozwolenia na przywóz muszą zostać zatwierdzeni z wyprzedzeniem przez właściwy organ Państwa Członkowskiego, w którym prowadzą działalność gospodarczą.

⁽¹⁾ Decyzja Rady 2011/818/UE z dnia 8 listopada 2011 r. w sprawie zawarcia Porozumienia w formie wymiany listów pomiędzy Unią Europejską a Królestwem Norwegii dotyczącego dodatkowych preferencji w handlu produktami rolnymi na podstawie art. 19 Porozumienia o Europejskim Obszarze Gospodarczym (Dz.U. L 327 z 9.12.2011, s. 1).

⁽²⁾ Decyzja Rady (UE) 2018/760 z dnia 14 maja 2018 r. w sprawie zawarcia Porozumienia w formie wymiany listów między Unią Europejską a Królestwem Norwegii w sprawie dodatkowych preferencji w handlu produktami rolnymi (Dz.U. L 129 z 25.5.2018, s. 1).

⁽³⁾ Decyzja Rady (UE) 2017/1913 z dnia 9 października 2017 r. w sprawie zawarcia Porozumienia w formie wymiany listów między Unią Europejską a Islandią w sprawie dodatkowych preferencji w handlu produktami rolnymi (Dz.U. L 274 z 24.10.2017, s. 57).

▼ B

Dana władza przydziela numer identyfikacyjny każdemu zatwierdzonemu importerowi.

▼ M17**▼ C1***Artykuł 8*

W drodze odstępstwa od art. 5 akapit pierwszy rozporządzenia (WE) nr 1301/2006, zgoda udzielana jest wnioskodawcom, którzy przed dniem 1 kwietnia każdego roku złożą odpowiednim organom państwa członkowskiego, w którym znajduje się ich siedziba i w którym są zarejestrowani do celów VAT, wniosek z dołączonym dowodem stwierdzającym, że w ciągu każdego z dwóch poprzednich lat kalendarzowych przywieźli do Wspólnoty lub z niej wywieźli co najmniej 25 ton przetworów mlecznych objętych rozdziałem 04 Nomenklatury Scalonej.

▼ M18*Artykuł 9*

Przed dniem ► **M22** 1 maja ◀ właściwy organ powiadamia wnioskodawców o wynikach procedury zatwierdzającej i o ich numerze identyfikacyjnym w przypadku, gdy zachodzi taka potrzeba. Zatwierdzenie jest ważne przez okres jednego roku.

▼ M1*Artykuł 10***▼ M22**

1. Przed dniem 20 maja każdego roku państwa członkowskie przesyłają swoje wykazy zatwierdzonych importerów, zgodnie z ust. 3, do Komisji, która odsyła je właściwym władzom pozostałych państw członkowskich.

Tylko importerzy, którzy znajdują się w wykazie, są upoważnieni do występowania z wnioskiem o pozwolenie od dnia 1 czerwca danego roku w odniesieniu do przywozu dokonanego w okresie od dnia 1 lipca danego roku do dnia 30 czerwca następnego roku, zgodnie z art. 11–14.

▼ M1

2. Komisja, na wniosek krajów ubiegających się o członkostwo, dla których otwarty jest kontyngent przywozowy, może przysyłać wykazy zatwierdzonych importerów pod warunkiem, że na takie przekazanie uzyska zgodę importerów znajdujących się w wykazie. Państwa Członkowskie podejmują niezbędne kroki w celu ubiegania się o zgodę importerów.

▼ M32

3. Państwa członkowskie powiadamiają Komisję o swoich wykazach zatwierdzonych importerów wyszczególniających zatwierdzonych importerów, którzy wyrazili zgodę zgodnie z ust. 2, i pozostałych zatwierdzonych importerów. Powiadomienie to zawiera numer identyfikacyjny, nazwę, adres, numer telefonu i adres poczty elektronicznej zatwierdzonych importerów.

▼ B

Sekcja 3

Artykuł 11

Wnioski o wydanie pozwolenia mogą być złożone tylko w Państwie Członkowskim wydającym zatwierdzenie i muszą zawierać numer identyfikacyjny importera.

▼ M17**▼ C1****▼ B***Artykuł 13*

1. Wnioski o wydanie pozwolenia mogą zawierać jeden lub więcej kodów CN na ten sam kontyngent, wymienionych w załączniku I, oraz muszą wskazywać żadaną ilość przypadającą na każdy kod.

Jednakże na każdy kod wydaje się oddzielne pozwolenie.

▼ M33

2. Wnioski o pozwolenie odnoszą się do co najmniej 10 ton i do ilości nie większej niż ilość dostępna w ramach kontyngentu na podokres zgodnie z art. 6.

Wnioski o wydanie pozwolenia mogą jednak odnosić się do:

- a) ilości nie większej niż 10 % dostępnej ilości w przypadku kontyngentów określonych w art. 5 lit. a);
- b) ilości nie większej niż 25 % dostępnej ilości w przypadku kontyngentów określonych w art. 5 lit. k).

▼ M17**▼ C1****▼ B***Artykuł 14***▼ M22**

1. Wnioski o pozwolenie można składać jedynie:

- a) od dnia 20 do dnia 30 listopada w odniesieniu do przywozu dokonanego w okresie od dnia 1 stycznia do dnia 30 czerwca następnego roku;

▼ C2

- b) od dnia 1 do dnia 10 czerwca w odniesieniu do przywozu dokonanego w okresie od dnia 1 lipca do dnia 31 grudnia danego roku.

▼ M33

1a. W odniesieniu do kontyngentów określonych w części K załącznika I wnioski o pozwolenie można składać jedynie:

- a) od dnia 20 do dnia 30 listopada w odniesieniu do przywozu dokonanego w okresie od dnia 1 stycznia do dnia 30 czerwca następnego roku;
- b) od dnia 1 do dnia 10 czerwca w odniesieniu do przywozu dokonanego w okresie od dnia 1 lipca do dnia 31 grudnia danego roku;

▼ M33

- c) od dnia 1 do dnia 10 września w odniesieniu do przywozu dokonanego w okresie od dnia 1 października do dnia 31 grudnia danego roku.

▼ B

2. Zabezpieczenie określone w art. 15 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 1291/2000 wynosi 35 EUR na 100 kilogramów netto produktu.

Sekcja 4

▼ M17**▼ C1***Artykuł 15*

Piątego dnia roboczego następującego po upływie terminu składania wniosków państwa członkowskie powiadamiają Komisję o wnioskach złożonych dla każdego z danych produktów. Powiadomienia zawierają ilości objęte wnioskiem dla każdego numeru kontyngentu i kodu CN. Powiadomienia dla każdego kontyngentu przedkładane są na osobnych formularzach.

▼ B*Artykuł 16***▼ M17****▼ C1**

1. Właściwe organy państw członkowskich wydają pozwolenia w ciągu pięciu dni roboczych po piątym dniu roboczym po dniu składania powiadomienia określonym w art. 15.

▼ M22

3. W drodze odstępstwa od art. 23 rozporządzenia (WE) nr 1291/2000 pozwolenia na przywóz są ważne wyłącznie na podokres, na który zostały wydane. W rubryce 24 pozwoleń na przywóz umieszcza się jeden z wpisów wymienionych w załączniku XX.

▼ B

4. Pozwolenia na przywóz wydane zgodnie z niniejszym rozdziałem mogą być przekazane tylko osobom fizycznym lub prawnym zatwierdzonym zgodnie z sekcją 2. Kiedy pozwolenia są przekazywane, osoba przekazująca powiadamia organ wydający o numerze identyfikacyjnym osoby odbierającej pozwolenie.

▼ M30

5. W drodze odstępstwa od art. 11 ust. 1 akapit pierwszy lit. b) w powiązaniu z art. 11 ust. 1 akapit drugi rozporządzenia (WE) nr 1301/2006 państwa członkowskie powiadamiają Komisję o ilościach, włącznie z powiadomieniem o braku wniosków, na które opiewają pozwolenia na przywóz wydane w ciągu 10 dni roboczych po upływie terminu na wydanie tych pozwoleń, o którym mowa w ust. 1 niniejszego artykułu.

▼ B*Artykuł 17*

W drodze wyjątku od art. 8 ust. 4 rozporządzenia (WE) nr 1291/2000 ilości przywożone zgodnie z niniejszym rozdziałem nie mogą przekraczać ilości wskazanych w polach 17 i 18 pozwolenia na przywóz. W tym celu umieszcza się cyfrę „0” w polu 19 pozwolenia.

▼ B*Artykuł 18*

1. Wnioski o wydanie pozwolenia oraz pozwolenia muszą zawierać:

a) kraj pochodzenia w polu 8;

▼ M1

b) w polu 15 opis produktu podany w załączniku I lub, w przypadku jego braku, w Nomenklaturze Scalonej dla kodu CN podanego dla danego kontyngentu;

▼ B

c) kod CN, jak wskazano dla danego kontyngentu, poprzedzony przedrostkiem „ex”, gdzie zachodzi taka potrzeba, w polu 16;

▼ M17**▼ CI**

d) w polu 20, jeden z zapisów wymienionych w załączniku XV.

▼ B

2. W pozwoleniach znajduje się zobowiązanie do przywozu z państwa wskazanego w polu 8, z wyjątkiem towarów przywożonych w ramach kontyngentów, określonych w załączniku I część A.

▼ M17**▼ CI**

▼ B*Artykuł 19***▼ M11**

1. Obniżoną stawkę celną stosuje się tylko po okazaniu deklaracji dopuszczenia do swobodnego obrotu wraz z pozwoleniem na przywóz oraz, w przypadku towarów przywożonych, określonych poniżej, dowodem pochodzenia wydanym zgodnie z następującymi protokołami:

▼ M16

▼ M24

▼ M27

▼ M24

▼ M11

e) protokołem 3 do Umowy pomiędzy Europejską Wspólnotą Gospodarczą a Konfederacją Szwajcarską z dnia 22.7.1972 r. ⁽¹⁾;

f) protokołem 3 do Umowy z Jordanią;

▼ M43

g) zasadami, o których mowa w pkt 9 porozumień z Norwegią;

▼ M19

h) protokół 3 do Umowy z Islandią;

⁽¹⁾ Dz.U. L 300 31.12.1972, str. 189.

▼ M39

▼ M36

- j) art. 2 lit. a) rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 374/2014 ⁽¹⁾.

▼ B

2. Dopuszczenie do swobodnego obrotu produktów przywożonych w ramach porozumień określonych w ust. 1 lit. a) i b) podlega albo okazaniu świadectwa EUR.1 albo deklaracji eksportera zgodnie z wymienionymi protokołami.

▼ M26

▼ M33

3. W odniesieniu do kontyngentów określonych w części K załącznika I obniżoną stawkę celną stosuje się po:

- a) akceptacji deklaracji dopuszczenia do swobodnego obrotu;
- b) okazaniu pozwolenia na przywóz; oraz
- c) okazaniu świadectwa IMA 1 określonego w załączniku IX, wydanego przez organ wydający wymieniony w załączniku XII i zawierającego odpowiednie szczegółowe dane określone w załączniku XI, poświadczającego spełnienie wymogów kwalifikowalności oraz pochodzenie produktów objętych deklaracją dopuszczenia do swobodnego obrotu.

Organy celne wpisują seryjny numer świadectwa IMA 1 na pozwoleniu na przywóz.

Stosuje się odpowiednio art. 37 ust. 2, 3 i 4.

▼ M6*ROZDZIAŁ IA***Przywóz na podstawie kontyngentów zarządzanych zgodnie z art. 308a–308c rozporządzenia (EWG) Nr 2454/93**▼ M27*Artykuł 19a*

1. Przepisy art. 308a, 308b i art. 308c ust. 1 rozporządzenia (EWG) nr 2454/93 stosuje się do kontyngentów podanych w załączniku VIIa i przewidzianych w:

- a) rozporządzeniu Rady (WE) nr 312/2003 ⁽²⁾;
- b) rozporządzeniu Rady (WE) nr 747/2001 ⁽³⁾;

⁽¹⁾ Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 374/2014 z dnia 16 kwietnia 2014 r. w sprawie obniżenia lub zniesienia ceł na towary pochodzące z Ukrainy (Dz.U. L 118 z 22.4.2014, s. 1).

⁽²⁾ Dz.U. L 46 z 20.2.2003, s. 1.

⁽³⁾ Dz.U. L 109 z 19.4.2001, s. 2.

▼ M38

▼ M27

d) załączniku I do protokołu 1 do decyzji nr 1/98 Rady Stowarzyszenia WE–Turcja ⁽¹⁾.

2. Przywóz na podstawie kontyngentów określonych w ust. 1 nie podlega obowiązkowi przedstawienia pozwolenia na przywóz.

2a. W odniesieniu do kontyngentu określonego w ust. 1 lit. d), art. 308c ust. 2 i 3 rozporządzenia (EWG) nr 2454/93 nie powinien mieć zastosowania w okresie obowiązywania kontyngentu rozpoczynającego się w dniu 1 stycznia 2010 r. i trwającego do dnia 31 grudnia 2010 r.

4. Obniżoną stawkę celną stosuje się po okazaniu dowodu pochodzenia wydanego zgodnie z:

a) załącznikiem III do porozumienia z Chile;

b) protokołem 4 do umowy z Izraelem;

▼ M38

▼ M27

d) protokołem 3 do decyzji nr 1/98 Rady Stowarzyszenia WE–Turcja.

▼ M31*ROZDZIAŁ II*

Towary niepodlegające kontyngentom przywożone na podstawie samego pozwolenia na przywóz

▼ M40

▼ M23*ROZDZIAŁ IIa*

Przywóz niepodlegający kontyngentom bez przedstawiania pozwolenia na przywóz

Artykuł 22a

1. Niniejszy artykuł stosuje się do preferencyjnego przywozu określonego w art. 3 Umowy między Wspólnotą Europejską a Szwajcarią w sprawie handlu produktami rolnymi.

2. Wszystkie produkty objęte kodem CN 0406 pochodzące ze Szwajcarii są zwolnione z należności celnych oraz z obowiązku przedstawienia pozwolenia na przywóz.

3. Zwolnienie z należności celnych stosuje się tylko po okazaniu deklaracji dopuszczenia do swobodnego obrotu wraz z dowodem pochodzenia wydanym zgodnie z protokołem 3 do Umowy między Europejską Wspólnotą Gospodarczą a Konfederacją Szwajcarii podpisanej w Brukseli dnia 22 lipca 1972 r.

⁽¹⁾ Dz.U. L 86 z 20.3.1998, s. 1.

▼ B*ROZDZIAŁ III***Towary przywożone w ramach pozwolenia na przywóz objęte wewnętrznym systemem kontroli świadectwa (IMA 1)**

Sekcja 1

▼ M18*Artykuł 24*

1. Niniejszą sekcję stosuje się do przywozu w ramach kontyngentów dla określonych krajów pochodzenia wymienionych w wykazie CXL, o którym mowa w załączniku III.B.

2. Załącznik III.B do niniejszego rozporządzenia określa stosowane należności celne oraz ilości maksymalne, które można przywieźć w okresie obowiązywania przywozowego kontyngentu taryfowego.

▼ M25

3. Wniosek o wydanie pozwolenia lub świadectwa nie jest przyjmowany, jeżeli do godziny 13 w dniu wniesienia wniosku nie zostało wniesione właściwemu organowi zabezpieczenie w wysokości 10 EUR za każde 100 kg wagi netto produktu.

4. Pozwolenia są ważne od dnia ich faktycznego wydania w rozumieniu art. 22 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 376/2008 do końca trzeciego miesiąca następującego po dacie wydania.

▼ M18*Artykuł 25*

1. Pozwolenia na przywóz produktów wymienionych w załączniku III.B ze wskazaną stawką należności celnej są wydawane tylko po okazaniu odpowiedniego świadectwa IMA 1 na całkowitą ilość netto w nim wskazaną.

Świadectwa IMA 1 muszą spełniać wymogi ustanowione w art. 29–33. Pozwolenia na przywóz muszą zawierać numer i datę wydania odpowiedniego świadectwa IMA 1.

2. Pozwolenia na przywóz można wydać dopiero po zweryfikowaniu przez właściwy organ, czy spełniono przepisy art. 33 ust. 1 lit. e).

Organy wydające pozwolenie przesyłają Komisji kopię świadectwa IMA 1 złożonego z każdym wnioskiem o pozwolenie na przywóz nie później niż do godziny 18.00 (czasu brukselskiego) w dniu, w którym wniosek został złożony.

Organy wydające pozwolenia wydają pozwolenia na przywóz czwartego dnia roboczego po złożeniu wniosku, o ile Komisja nie podjęła żadnych szczególnych środków przed tą datą.

▼ M17**▼ C1**

Właściwy organ wydający pozwolenie na przywóz zachowuje oryginał każdego okazanego świadectwa IMA 1.

▼B*Artykuł 26*

1. Świadcstwa IMA 1 są ważne od daty wydania aż do końca ósmego miesiąca z rzędu, ale w żadnym przypadku nie mogą pozostać ważne przez okres dłuższy niż odpowiednie pozwolenie na przywóz lub po 31 grudnia roku przywozowego, na który zostały wydane.
2. Od 1 listopada każdego roku świadcstwa IMA 1 ważne od 1 stycznia następnego roku mogą być wydawane dla ilości objętych kontyngentem na ten rok przywozowy. Jednakże wnioski o wydanie pozwolenia na przywóz można składać tylko od pierwszego dnia roboczego roku przywozowego.

▼M18**▼B**

3. Załącznik VIII do niniejszego rozporządzenia określa okoliczności, w których świadcstwa IMA 1 mogą zostać unieważnione, zmienione, zastąpione lub poprawione.

Artykuł 27

Jako wyjątek od art. 8 ust. 4 rozporządzenia (WE) nr 1291/2000 przywożona ilość nie może przekroczyć tej, która widnieje w polach 17 i 18 pozwolenia na przywóz. W tym celu umieszcza się cyfrę „0” w polu 19 pozwoleń.

Artykuł 28

1. Wnioski o wydanie pozwolenia oraz pozwolenia muszą zawierać:
 - a) w polach 7 i 8 kraj produkcji i kraj pochodzenia;
 - b) w polu 15 opis produktu według załącznika III;
 - c) w polu 16 kod CN według załącznika III, poprzedzony przedrostkiem „ex”, gdzie zachodzi taka potrzeba;

▼M16

- d) w polu 20 w przypadku, gdy stosuje się numer kontyngentu, numer świadcstwa IMA 1 oraz jego data wydania, w jednym z zapisów wymienionych w załączniku XVII.

▼B

2. Pozwolenia muszą zawierać zobowiązanie do przywozu z kraju pochodzenia wskazanego w polu 8.

▼M17**▼CI****▼B***Artykuł 29*

1. Świadcstwa IMA 1 są sporządzane na formularzach według wzoru w załączniku IX, z wyjątkiem gdy chodzi o masło nowozelandzkie, oraz zgodnie z wymogami ustanowionymi w niniejszym rozdziale.

▼ M41

2. Nie wypełnia się pola 3 świadectwa IMA 1 odnoszącego się do nabywcy oraz pola 6 odnoszącego się do kraju przeznaczenia.

▼ B*Artykuł 30*

1. Wymiary formularza określone w art. 29 wynoszą 210 × 297 mm. Wykorzystywany w tym celu papier ma ważyć co najmniej 40 g/m² i ma być biały.

2. Formularze są drukowane i wypełniane w jednym z języków urzędowych Wspólnoty. Mogą być również drukowane i wypełniane w języku urzędowym lub jednym z języków urzędowych kraju wysyłającego.

3. Formularz wypełnia się maszynowo albo odręcznie. W przypadku wypełniania odręcznego formularz należy wypełniać drukowanymi literami.

4. Na każdym świadectwie IMA 1 musi widnieć numer seryjny przyznany przez organ wydający.

Artykuł 31

1. Należy sporządzić osobne świadectwo IMA 1 dla każdego typu produktu określonego w załączniku III i dla każdej formy prezentacji w nim zawartej.

2. Świadectwa IMA 1 muszą zawierać szczegółowe dane wymienione w załączniku XI dla każdego rodzaju produktu i każdej formy prezentacji, z wyjątkiem masła nowozelandzkiego.

*Artykuł 32***▼ M17****▼ C1**

1. W momencie składania deklaracji o dopuszczeniu do swobodnego obrotu organom celnym przywożącego państwa członkowskiego okazywana jest właściwie potwierdzona kopia świadectwa IMA 1 razem z odpowiednim pozwoleniem na przywóz i produktami, do których się odnosi. Bez uszczerbku dla art. 26 ust. 1, przedstawia się ją w czasie trwania jej ważności, z wyjątkiem przypadków zaistnienia siły wyższej.

▼ B

2. Świadectwa IMA 1 są ważne tylko, jeżeli są poprawnie wypełnione i poświadczone przez organ wydający wymieniony w załączniku XII.

3. Świadectwa IMA 1 są uznane za należycie poświadczone w przypadku, gdy widnieje na nich data i miejsce wydania, są podstemplowane przez organ wydający i znajduje się na nich podpis lub podpisy osoby lub osób upoważnionych do składania podpisów.

▼B*Artykuł 33*

1. Organy wydające mogą być wymienione w załączniku XII tylko, jeżeli:
 - a) są uznane przez kraj wysyłający;
 - b) zobowiązują się do zweryfikowania pozycji w świadectwach;
 - c) zobowiązują się dostarczyć Komisji i Państwu Członkowskim, na ich wniosek, wszelkich informacji, których można zażądać w celu oszacowania szczegółowych danych wymienionych w świadectwach;
 - d) zobowiązują się wydać świadectwo IMA 1 dla produktów wymienionych w załączniku III część A na całkowitą ilość w nim przewidzianą, zanim produkt objęty świadectwem opuści terytorium kraju wydania;
 - e) zobowiązują się przesłać Komisji faksem kopię każdego poświadczonego świadectwa IMA 1 na całkowitą ilość przewidzianą w dniu wydania lub w ciągu najpóźniej siedmiu dni od tej daty i, gdy zajdzie taka potrzeba, powiadomienie o wszelkim unieważnieniu, korekcie lub zmianie;
 - f) w przypadku produktów objętych kodem CN 0406 zobowiązują się powiadamiać Komisję do dnia 15 stycznia, osobno dla każdego kontyngentu, o:
 - i) numerze świadectw IMA 1 wydanych na poprzedni rok kontyngentowy wraz z numerem identyfikacyjnym każdego z nich oraz ilością nim objętą, wraz z całkowitą liczbą wydanych świadectw i całkowitą ilością nimi objętą na dany rok kontyngentowy, oraz
 - ii) unieważnieniu, poprawie lub zmianie świadectw IMA 1 lub wydaniu kopii świadectw IMA 1 zgodnie z załącznikiem VIII ust. 1–5 i art. 32 ust. 1 oraz wszystkimi odpowiednimi szczegółami w nich zawartymi.
2. Załącznik XII zostaje poddany przeglądowi, kiedy wymóg określony w ust. 1 lit. a) nie jest już dłużej spełniony lub kiedy organ wydający nie wypełni jednego ze zobowiązań, które podjął.

*Sekcja 2***▼M18***Artykuł 34*

1. Niniejszą sekcję stosuje się do przywozu masła nowozelandzkiego w ramach kontyngentów o numerach 09.4195 oraz 09.4182 określonych w załączniku III.A do niniejszego rozporządzenia.
2. Stosuje się przepisy art. 27, 30, 31 ust. 1, art. 32 ust. 2 i 3 oraz art. 33 ust. 1 lit. a)–d).
3. Wyrażenie „co najmniej sześciotygodniowe” w opisie kontyngentu na masło nowozelandzkie oznacza co najmniej sześciotygodniowe w dniu, kiedy organom celnym zostaje przedstawione zgłoszenie o dopuszczeniu do swobodnego obrotu.

▼ **M33**

4. Załącznik III.A określa kontyngenty taryfowe, stosowane należności celne, ilości maksymalne, które można przywieźć w każdym roku, okresy obowiązywania przywozowych kontyngentów taryfowych oraz ich podział na podokresy.

Artykuł 34a

1. Kontyngenty dzieli się na dwie części określone w załączniku III.A:

a) kontyngent nr 09.4195 (zwany dalej „częścią A”) rozdziela się między importerów unijnych, którzy uzyskali zatwierdzenie zgodnie z przepisami art. 7 i którzy mogą wykazać, że dokonali przywozu w ramach jednego z kontyngentów 09.4195 lub 09.4182 w ciągu 24 miesięcy przed listopadem poprzedzającym rok kontyngentowy;

b) kontyngent nr 09.4182 (zwany dalej „częścią B”) jest zarezerwowany dla wnioskodawców:

(i) którzy uzyskali zatwierdzenie zgodnie z przepisami art. 7; oraz

(ii) którzy mogą wykazać, że w okresie 12 miesięcy przed listopadem poprzedzającym rok kontyngentowy dokonali przywozu do i/lub wywozu z Unii co najmniej 100 ton mleka lub przetworów mlecznych objętych rozdziałem 04 Nomenklatury scalonej w co najmniej 4 odrębnych operacjach.

2. Wnioski o pozwolenia na przywóz można składać jedynie:

a) od dnia 20 do dnia 30 listopada w odniesieniu do przywozu dokonanego w okresie od dnia 1 stycznia do dnia 30 czerwca następnego roku;

b) od dnia 1 do dnia 10 czerwca w odniesieniu do przywozu dokonanego w okresie od dnia 1 lipca do dnia 31 grudnia danego roku;

c) od dnia 1 do dnia 10 września w odniesieniu do przywozu dokonanego w okresie od dnia 1 października do dnia 31 grudnia danego roku.

3. Aby zostały rozpatrzone, wnioski o wydanie pozwolenia na przywóz muszą obejmować, na każdego wnioskodawcę:

a) w przypadku części A, nie więcej niż 125 % ilości przywiezionych przez wnioskodawcę w ramach kontyngentu 09.4195 lub 09.4182 w ciągu 24 miesięcy przed listopadem poprzedzającym rok kontyngentowy;

b) w przypadku części B, nie mniej niż 20 ton i nie więcej niż 10 % ilości dostępnej w podokresie i pod warunkiem że mogą udowodnić w stopniu zadowalającym właściwy organ odnośnego państwa członkowskiego, że spełniają warunki ustanowione w ust. 1 lit. b).

Z zastrzeżeniem spełnienia warunków kwalifikowalności, wnioskodawcy mogą równocześnie składać wnioski w ramach obydwu części kontyngentu.

▼ M33

Dla części A i dla części B należy składać odrębne wnioski o pozwolenie na przywóz.

4. Wnioski o pozwolenie na przywóz mogą być złożone tylko w państwie członkowskim, w którym wydano zatwierdzenie zgodnie z art. 7, i muszą zawierać numer identyfikacyjny importera.

5. Dowody określone w ust. 1 i 3 przedstawia się zgodnie z art. 5 akapit drugi rozporządzenia (WE) nr 1301/2006.

Wspomniane dowody przedstawia się w chwili składania wniosków o pozwolenie na przywóz i są one ważne w odniesieniu do odpowiedniego roku obowiązywania kontyngentu.

▼ M18*Artykuł 35*

Zabezpieczenie, o którym mowa w art. 15 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 1291/2000, wynosi 35 EUR na 100 kilogramów netto produktu.

*Artykuł 35a***▼ M26**

1. Najpóźniej piątego dnia roboczego następującego po upływie terminu składania wniosków państwa członkowskie powiadamiają Komisję o wnioskach złożonych w odniesieniu do każdego z przedmiotowych produktów.

▼ M18

2. Powiadomienia obejmują ilości, o które złożono wniosek w ramach każdego numeru kontyngentu, w podziale na kod CN.

▼ M26

Najpóźniej piątego dnia roboczego następującego po upływie terminu składania wniosków państwa członkowskie przekazują również Komisji nazwiska/nazwy i adresy wnioskodawców, w podziale na numery kontyngentów. Powiadomienie to należy przekazywać drogą elektroniczną na formularzu udostępnionym państwom członkowskim przez Komisję.

▼ M18

3. W ciągu pięciu dni roboczych po terminie dokonania powiadomienia, o którym mowa w ust. 1, Komisja podejmuje decyzję o zakresie, w jakim można przyjąć wnioski. Jeżeli ilości, o które złożono wnioski, nie przekraczają dostępnych ilości kontyngentu, Komisja nie podejmuje decyzji i pozwolenia wydaje się w odniesieniu do ilości, o które złożono wnioski.

Jeżeli wnioski o pozwolenie w odniesieniu do podkontyngentu przekraczają dostępne ilości w odnośnym okresie kontyngentowym, Komisja stosuje jednolity współczynnik przydziału do ilości, o które złożono wnioski. Część zabezpieczenia odpowiadająca nieprzydzielonym ilościom ulega zwolnieniu.

Jeżeli w przypadku jednego z podkontyngentów wynik zastosowania współczynnika przydziału oznaczałoby przydzielenie pozwoleń na mniej niż 20 ton na wnioskodawcę, odpowiednie dostępne ilości przydziela się

▼ M18

zainteresowanym państwem członkowskim poprzez przeprowadzenie losowania pozwoleń na 20 ton między wnioskodawcami, którym w wyniku zastosowania współczynnika przydziału przydzielono by mniej niż 20 ton.

Jeżeli w wyniku ustanowienia losowanych partii po 20 ton pozostanie ilość mniejsza niż 20 ton, ilość tę traktuje się jako jedną partię.

Zabezpieczenie dla wniosków, które nie otrzymały przydziału w drodze losowania, jest natychmiast zwalniane.

4. Wydanie pozwoleń następuje nie później niż 5 dni roboczych po podjęciu decyzji, o której mowa w ust. 3.

5. Pozwolenia na przywóz wydane na mocy niniejszego rozporządzenia są ważne do ostatniego dnia półrocznego okresu określonego w załączniku III.A.

6. Pozwolenia na przywóz wydane zgodnie z niniejszą sekcją mogą zostać przekazane tylko osobom fizycznym lub prawnym zatwierdzonym zgodnie z art. 7. Wraz z wnioskiem o przekazanie pozwolenia, osoba przekazująca powiadamia organ wydający o numerze identyfikacyjnym osoby otrzymującej pozwolenie.

Artykuł 35b

Wnioski o pozwolenie oraz pozwolenia zawierają określenia ustanowione w art. 28 z wyjątkiem odniesień do świadectwa IMA 1.

Rubryka 16 wniosków o pozwolenia może zawierać jeden z kodów CN wymienionych w załączniku III.A. lub większą liczbę tych kodów.

Rubryka 20 pozwoleń zawiera okres obowiązywania podkontyngentu, na który wydano pozwolenia.

Jeśli we wniosku o pozwolenie wymieniono więcej niż jeden kod CN, wnioskodawca musi określić ilość odpowiadającą każdemu z nich, a dla każdego kodu wydaje się odrębne pozwolenie.

Artykuł 36

Jeżeli masło nowozelandzkie nie spełnia wymogów dotyczących składu, nie przyznaje się korzyści wynikających z kontyngentu dla całej ilości objętej odpowiednią deklaracją celną.

Po stwierdzeniu, że nie spełniono wymogów, jeżeli przyjęto zgłoszenie o dopuszczeniu do swobodnego obrotu, organy celne pobierają należność celną przywózową ustanowioną w załączniku I do rozporządzenia Rady (EWG) nr 2658/87. W tym celu wydaje się pozwolenie na przywóz przy pełnej stawce należności celnej w odniesieniu do ilości nie spełniającej wymogów.

Ilość ta nie jest przypisana do pozwolenia.

▼ M18*Artykuł 37*

1. Stawkę należności celnej ustanowioną w załączniku III.A stosuje się do masła nowozelandzkiego przywożonego zgodnie z niniejszą sekcją wyłącznie po przedstawieniu zgłoszenia o dopuszczeniu do swobodnego obrotu wraz z pozwoleniem na przywóz, wydanym zgodnie z przepisami art. 35a, oraz wraz ze świadectwem IMA 1 określonym w załączniku X, wydanym przez organ wydający wymieniony w załączniku XII i świadczącym o spełnieniu wymogów kwalifikowalności oraz pochodzeniu produktów objętych tym zgłoszeniem. Organy celne wpisują seryjny numer świadectwa IMA 1 na pozwoleniu na przywóz.
2. Ilość określona na świadectwie IMA 1 jest równa ilości wskazanej na przywozowej deklaracji celnej.
3. Świadectwa IMA 1 są ważne od daty wydania do ostatniego dnia rocznego okresu kontyngentu na przywóz.
4. Pozwolenie na przywóz można wykorzystać dla jednej deklaracji przywozowej lub większej ich liczby.

▼ M23

▼ M32

▼ B*Artykuł 40*

1. Załącznik IV do niniejszego rozporządzenia określa zasady, według których należy postępować przy wypełnianiu świadectw IMA 1 oraz kontrolowaniu wagi i zawartości tłuszczu w maśle, jak również konsekwencje takiego kontrolowania.

▼ M23

▼ M32

2. Państwa członkowskie powiadamiają Komisję do dziesiątego dnia następnego miesiąca o wynikach kontroli przeprowadzonej za każdy kwartał w ramach załącznika IV. Powiadomienie to zawiera następujące informacje:

a) informacje ogólne:

- (i) nazwa producenta masła;
- (ii) kod identyfikacyjny partii;
- (iii) wielkość partii w kg;
- (iv) data kontroli (dzień/miesiąc/rok);

▼ M32

b) kontrola masy:

(i) wielkość próbki losowej (liczba kartonów);

(ii) dane dotyczące średniej:

- średnia arytmetyczna wagi netto na karton w kg (jak wyszczególniono w świadectwie IMA 1 – pole 9),
- średnia arytmetyczna wagi netto kartonów należących do próbki w kg,
- czy średnia arytmetyczna ustalonej w Unii wagi netto znacząco różni się od zadeklarowanej (N=nie, T=tak);

(iii) dane dotyczące standardowego odchylenia:

- standardowe odchylenie wagi netto na karton w kg (jak wyszczególniono w świadectwie IMA 1 – pole 9),
- standardowe odchylenie wagi netto kartonów należących do próbki (kg),
- czy standardowe odchylenie wagi netto w stosunku do wagi netto ustalonej w Unii znacząco różni się od zadeklarowanej (N=nie, T=tak);

c) kontrola zawartości tłuszczu:

(i) wielkość próbki losowej (liczba kartonów);

(ii) dane dotyczące średniej:

- średnia arytmetyczna zawartości tłuszczu w % w kartonach należących do próbki,
- czy średnia arytmetyczna zawartości tłuszczu ustalona w Unii przekracza 84,4 % (N=nie, Y=tak).

▼ B*Artykuł 41*

1. Na wszystkich etapach obrotu masła nowozelandzkiego przywożonego do Wspólnoty na warunkach określonych w niniejszym rozdziale pochodzenie nowozelandzkie musi być oznaczone na opakowaniu oraz na odpowiedniej fakturze lub fakturach.

2. W ramach odstępstwa od ust. 1 w przypadku gdy masło nowozelandzkie jest wymieszane z masłem wspólnotowym i w przypadku gdy mieszane masło jest przeznaczone do bezpośredniej konsumpcji i pakowane po 500 gramów lub mniej, pochodzenie nowozelandzkie mieszanego masła musi być oznaczone tylko na odpowiedniej fakturze.

3. W przypadkach, określonych w ust. 1 i 2, faktury muszą również stwierdzać:

„Masło przywożone w ramach sekcji 2 rozdziału III rozporządzenia Komisji (WE) nr 2535/2001: nie przysługuje pomoc odnośnie do masła na mocy art. 1 ust. 1 rozporządzenia Komisji (EWG) nr 429/90 lub na mocy art. 1 ust. 2 lit. a) rozporządzenia Komisji (WE) nr 2571/97 ani dopłata wywozowa na mocy art. 31 ust. 10 i 11 rozporządzenia Rady (WE) nr 1255/1999, poza przypadkiem przewidzianym w art. 31 ust. 12 tego rozporządzenia lub w art. 7a rozporządzenia Komisji (WE) nr 1222/94.”

▼B*Artykuł 42*

Świadectwa IMA 1 są sporządzane według wzoru z załącznika X, zgodnie z wymogami ustanowionymi w niniejszej sekcji i w art. 40 ust. 1 niniejszego rozporządzenia.

*ROZDZIAŁ IV***Kontrola towarów przywożonych po obniżonej stawce celnej***Artykuł 43*

1. W przypadku deklaracji dopuszczenia produktów do swobodnego obrotu urzędy celne Wspólnoty szczegółowo badają dokumenty przedłożone w celu uzyskania deklaracji dopuszczenia do swobodnego obrotu upoważniającej do obniżonej należności celnej.

Przeprowadzają również fizyczną kontrolę produktów w oparciu o wymienione dokumenty.

2. Państwa Członkowskie podejmują niezbędne środki w celu utworzenia systemu przeprowadzania fizycznych kontroli w ramach ust. 1 akapit drugi bez uprzedniego ostrzeżenia, w oparciu o ocenę analizy ryzyka.

Jednakże do końca 2003 r. system ma zagwarantować, że co najmniej 3 % deklaracji dopuszczających do swobodnego obrotu przypadających na Państwo Członkowskie na rok kalendarzowy jest fizycznie skontrolowanych.

Obliczając minimalny wskaźnik kontroli fizycznych, które mają być przeprowadzone, Państwa Członkowskie mogą wybrać opcję pomijania zgłoszeń przywozowych obejmujących ilości nieprzekraczające 500 kg.

Artykuł 44

1. Rozporządzenie Komisji (WE) nr 213/2001⁽¹⁾ stosuje się w związku z metodami odsyłającymi, które mają być wykorzystywane do analizy produktów, jak przewidziano w niniejszym rozporządzeniu, w celu stwierdzenia, czy ich skład jest zgodny z deklaracją dopuszczenia do swobodnego obrotu.

2. Każdy urząd celny sporządza szczegółowe sprawozdanie kontrolne z każdej przeprowadzonej kontroli fizycznej. Sprawozdanie, w którym musi znajdować się data kontroli, musi zostać zachowany przez co najmniej trzy lata kalendarzowe.

3. ► **M16** W przypadku gdy przeprowadzono kontrolę fizyczną, pole 32 pozwoleń na przywóz lub pole na wiadomości w pozwoleniach elektronicznych zawiera jeden z zapisów wymienionych w załączniku XIX. ◀

⁽¹⁾ Dz.U. L 37 z 7.2.2001, str. 1.

▼ B

Władze celne oceniają wyniki pierwszej analizy w ciągu 20 dni roboczych od daty, w której przeprowadzono kontrolę fizyczną. W przypadku gdy ostateczne wyniki wykażą niezgodność, niniejsze wyniki i, jeśli zachodzi taka potrzeba, pozwolenie są odsyłane właściwemu organowi wydającemu pozwolenia w terminie dziesięciu dni roboczych od daty, w której ustalono wyniki.

Bez uszczerbku dla przepisów art. 248 rozporządzenia Komisji (EWG) nr 2454/93 ⁽¹⁾ w przypadku gdy przeprowadzono kontrolę fizyczną składu przed pokazaniem zatwierdzonego pozwolenia na przywóz na mocy art. 33 ust. 1 lit. a) rozporządzenia (WE) nr 1291/2000, zabezpieczenie zostaje wydane.

4. O każdym przypadku niezgodności z deklaracją dopuszczenia do swobodnego obrotu powiadamia się Komisję w terminie dziesięciu dni roboczych od momentu ustalenia takiej niezgodności przez władze celne, wyszczególniając, w jaki sposób produkty nie spełniają przepisów, oraz stawkę cła zastosowanego w wyniku wykrycia niezgodności.

▼ M32*Artykuł 45*

W ramach kontyngentów taryfowych państwa członkowskie przekazują Komisji szczegółowe informacje na temat ilości produktów wprowadzonych do swobodnego obrotu zgodnie z art. 4 rozporządzenia (WE) nr 1301/2006.

Artykuł 45a

Powiadomienia, o których mowa w niniejszym rozporządzeniu, z wyjątkiem tych, o których mowa w art. 15. art. 35a ust. 1 oraz art. 45, są dokonywane zgodnie z rozporządzeniem Komisji (WE) nr 792/2009 ⁽²⁾.

▼ B

TYTUŁ 3

PRZEPISY PRZEJŚCIOWE I KOŃCOWE*Artykuł 46*

Państwa Członkowskie podejmują środki niezbędne w celu sprawdzenia, że system pozwoleń i świadectw wprowadzony przez niniejsze rozporządzenie działa właściwie.

Artykuł 47

Zatwierdzenie przewidziane w art. 7 nie jest wymagane na okres od 1 stycznia do 30 czerwca 2002 r.

Wnioski o wydanie pozwolenia na kontyngenty objęte rozdziałem I tytułu 2 mogą być wnoszone na ten okres tylko w Państwie Członkowskim, w którym wnioskodawca prowadzi działalność gospodarczą, i zostają przyjęte tylko, jeżeli zostaje przedstawiony dowód, określony w art. 8 ust. 1 lit. a), spełniający oczekiwania właściwych władz, u których wniosek jest składany.

⁽¹⁾ Dz.U. L 253 z 11.10.1993, str. 1.

⁽²⁾ Dz.U. L 228 z 1.9.2009, s. 3.

▼B

Ograniczenia przewidziane w art. 16 ust. 4 nie dotyczą przekazywania pozwoleń na przywóz, jak określono w rozdziale I tytułu 2, wydanych w okresie od dnia 1 stycznia do dnia 30 czerwca 2002 r.

Na okres od dnia 1 stycznia do dnia 30 czerwca 2002 r. oraz od dnia 1 lipca do dnia 31 grudnia 2002 r. rok, określony w art. 8 ust. 1 lit. a) jest rokiem 2001 lub rokiem 2000, jeżeli dany importer potrafi udowodnić, że nie był w stanie przywozić lub wywozić wymaganych ilości mleka w roku 2001 na skutek wyjątkowych okoliczności.

Artykuł 48

Rozporządzenia (EWG) nr 2967/79, (WE) nr 2508/97, (WE) nr 1374/98 i (WE) nr 2414/98 niniejszym tracą moc.

Mają wciąż zastosowanie do pozwoleń, o które złożono wnioski przed dniem 1 stycznia 2002 r.

Odniesienia do uchylonych rozporządzeń są traktowane jako odniesienia do niniejszego rozporządzenia.

Artykuł 49

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie siódmego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Wspólnot Europejskich*.

Stosuje się ono do pozwoleń na przywóz, o które złożono wnioski od dnia 1 stycznia 2002 r.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich Państwach Członkowskich.

▼B

ZAŁĄCZNIK I

▼M38

I. A

KONTYNGENTY TARYFOWE BEZ WYSZCZEGÓLNIENIA WEDŁUG KRAJU POCHODZENIA

Numer kontyngentu	Kod CN	Opis (1)	Cło przywozowe (EUR/100 kg wagi netto)	Państwo pochodzenia	Roczny kontyngent (w tonach)	Półroczny kontyngent (w tonach)
09.4590	0402 10 19	Mleko odtłuszczone w proszku	47,50	Wszystkie państwa trzecie	68 537	34 268,5
09.4599	0405 10 11 0405 10 19 0405 10 30 0405 10 50 0405 10 90 0405 90 10 (*) 0405 90 90 (*)	Masło i pozostałe tłuszcze oraz oleje otrzymane z mleka	94,80	Wszystkie państwa trzecie	11 360 w ekwiwalencie masła (*) (*) 1 kg produktu = 1,22 kg masła	5 680
09.4591	ex 0406 10 30 ex 0406 10 50 ex 0406 10 80	Ser do pizzy, mrożony, krojony w kawałki o wadze nie większej niż 1 gram, w pojemnikach o zawar- tości 5 kg netto lub więcej, o zawar- tości wody 52 % masy lub więcej oraz o zawartości tłuszczu 38 % masy lub więcej w suchej masie	13,00	Wszystkie państwa trzecie	5 360	2 680
09.4592	ex 0406 30 10	Przetworzony (topiony) emmentaler	71,90	Wszystkie państwa trzecie	18 438	9 219
	0406 90 13	Ementaler	85,80			
09.4593	ex 0406 30 10	Przetworzony (topiony) Gruyère	71,90	Wszystkie państwa trzecie	5 413	2 706,5
	0406 90 15	Gruyère, Sbrinz	85,80			
09.4594	0406 90 01 (2)	Ser do przetworzenia	83,50	Wszystkie państwa trzecie	20 007	10 003,5
09.4595	0406 90 21	Ser Cheddar	21,00	Wszystkie państwa trzecie	15 005	7 502,5

▼ M38

Numer kontyngentu	Kod CN	Opis ⁽¹⁾	Cło przywozowe (EUR/100 kg wagi netto)	Państwo pochodzenia	Roczny kontyngent (w tonach)	Półroczny kontyngent (w tonach)
09.4596	ex 0406 10 30 ex 0406 10 50 ex 0406 10 80	Ser (nieodjrzewający lub niekonserwowany) świeży, w tym ser serwatkowy i twaróg, inny niż ser do pizzy objęty kontyngentem o nr 09.4591	92,60 92,60 106,40	Wszystkie państwa trzecie	19 525	9 762,5
	0406 20 00	Ser tarty lub proszkowany	94,10			
	0406 30 31	Pozostały ser przetworzony (ser topiony), nietarty lub nieproszkowany:	69,00			
	0406 30 39		71,90			
	0406 30 90		102,90			
	0406 40 10 0406 40 50 0406 40 90	Ser z przerostami niebieskiej pleśni i pozostały ser zawierający przerosty otrzymywane z użyciem <i>Penicillium roqueforti</i>	70,40			
	0406 90 17	Bergkäse i Appenzell	85,80			
	0406 90 18	Fromage Fribourgeois, Vacherin Mont d'Or i Tête de Moine	75,50			
	0406 90 23	Edam	75,50			
	0406 90 25	Tilsit	75,50			
	0406 90 29	Kashkaval	75,50			
	0406 90 32	Feta	75,50			
	0406 90 35	Kefalo-Tyri	75,50			
	0406 90 37	Finlandia	75,50			
	0406 90 39	Jarlsberg	75,50			
0406 90 50	Ser z mleka owiec lub mleka bawołów, w pojemnikach zawierających solankę lub w butelkach z owczej lub koziej skóry	75,50				

▼ M38

Numer kontyngentu	Kod CN	Opis ⁽¹⁾	Cło przywozowe (EUR/100 kg wagi netto)	Państwo pochodzenia	Roczny kontyngent (w tonach)	Półroczny kontyngent (w tonach)
	ex 0406 90 63	Pecorino	94,10			
	0406 90 69	Inne	94,10			
	0406 90 73	Provolone	75,50			
	0406 90 74	Maasdam	75,50			
	ex 0406 90 75	Caciocavallo	75,50			
	ex 0406 90 76	Danbo, Fontal, Fynbo, Havarti, Maribo, Samsø	75,50			
	0406 90 78	Gouda	75,50			
	ex 0406 90 79	Esrom, Italico, Kernhem, Saint- Paulin	75,50			
	ex 0406 90 81	Cheshire, Wensleydale, Lancashire, Double Gloucester, Blarney, Colby, Monterey	75,50			
	0406 90 82	Camembert	75,50			
	0406 90 84	Brie	75,50			
	0406 90 86	Inne sery o zawartości tłuszczu nieprzekraczającej 40 % masy oraz o zawartości masy wody w substancji beztłuszczowej przekraczającej 47 %, ale nieprzekraczającej 52 %	75,50			
	0406 90 89	Inne sery o zawartości tłuszczu nieprzekraczającej 40 % masy oraz o zawartości masy wody w substancji beztłuszczowej przekraczającej 52 %, ale nieprzekraczającej 62 %	75,50			

▼ M38

Numer kontyngentu	Kod CN	Opis ⁽¹⁾	Cło przywozowe (EUR/100 kg wagi netto)	Państwo pochodzenia	Roczny kontyngent (w tonach)	Półroczny kontyngent (w tonach)
	0406 90 92	Inne sery o zawartości tłuszczu nieprzekraczającej 40 % masy oraz o zawartości masy wody w substancji beztłuszczowej przekraczającej 62 %, ale nieprzekraczającej 72 %	75,50			
	0406 90 93	Inne sery o zawartości tłuszczu nieprzekraczającej 40 % masy oraz o zawartości masy wody w substancji beztłuszczowej przekraczającej 72 %	92,60			
	0406 90 99	Inne sery o zawartości tłuszczu przekraczającej 40 % masy	106,40			

⁽¹⁾ Niezależnie od zasad interpretacji Nomenklatury Scalonej, opis produktu należy traktować jedynie orientacyjnie, ponieważ stosowanie ustaleń preferencyjnych w kontekście niniejszego załącznika określa kod CN. Tam, gdzie istnieje odniesienie do kodów ex CN, stosowanie systemu preferencyjnego określa się jednocześnie na podstawie kodu CN oraz odpowiadającego mu opisu.

⁽²⁾ Sery, o których mowa, uważa się za przetworzone, jeżeli zostały przetworzone na produkty objęte podpozycją 0406 30 Nomenklatury scalonej. Stosuje się art. 291–300 rozporządzenia (EWG) nr 2454/93.

▼ M16
_____**▼ M24**
_____**▼ M27**
_____**▼ M24**

▼ M29

I. F

KONTYNGENT TARYFOWY NA MOCY ZAŁĄCZNIKA II DO UMOWY MIĘDZY WSPÓLNOTĄ A SZWAJCARIĄ W SPRAWIE HANDLU PRODUKTAMI ROLNYMI

Nr kontyngentu	Kod CN	Opis	Stawka celna	Kontyngent od dnia 1 lipca do dnia 30 czerwca (w tonach)
09.4155	ex 0401 40	— O zawartości tłuszczu przekraczającej 6 % masy, ale nieprzekraczającej 10% masy	zwolnienie	2 000
	ex 0401 50	— O zawartości tłuszczu przekraczającej 10 % masy		
	0403 10	Jogurt		

▼ M13

▼ M43

I.H

KONTYNGENTY TARYFOWE NA PODSTAWIE POROZUMIENÍ Z NORWEGIĄ*Kontyngent roczny od dnia 1 stycznia do dnia 31 grudnia – ilość w tonach***Obowiązujące cło: zwolnienie z cła**

Nr porządkowy kontyngentu	09.4228	09.4229	09.4179
Opis (*)	Serwatka i serwatka zmodyfikowana, nawet zagęszczona lub zawierająca dodatek cukru lub innego środka słodzącego	Serwatka i serwatka zmodyfikowana, w proszku, granulkach lub w innej stałej postaci, niezawierająca dodatku cukru lub innego środka słodzącego, o zawartości białka (zawartość azotu \times 6,38) \leq 15 % masy i o zawartości tłuszczu \leq 1,5 % masy	Ser i twaróg
Kod Nomenklatury scalonej	0404 10	0404 10 02	0406
Ilość na październik–grudzień 2018 r.	313	788	Nie dotyczy
Roczna ilość w 2019 r. i w kolejnych latach	1 250	3 150	7 200
Ilość na styczeń–czerwiec	625	1 575	3 600
Ilość na lipiec–grudzień	625	1 575	3 600

(*) Niezależnie od zasad interpretacji Nomenklatury scalonej opis produktu należy traktować jedynie orientacyjnie, ponieważ ustalenia preferencyjne w kontekście niniejszego załącznika określa kod CN.

▼ M42

I.I

Kontyngenty taryfowe określone zgodnie z załącznikiem V do porozumienia z Islandią zatwierdzonego decyzją (UE) 2017/1913

Kontyngent roczny od dnia 1 stycznia do dnia 31 grudnia

(Ilość w tonach)

Obowiązujące cło: zwolnienie z cła

Numer kontyngentu	09.4225	09.4226	09.4227
Opis (*)	Masło naturalne	„Skyr”	Sery
Kod CN	0405 10 11 0405 10 19	ex 0406 10 50 (**)	ex 0406 Wyluczając „Skyr” w podpozycji CN 0406 10 50 (**)
Ilości w odniesieniu do okresu od maja do grudnia 2018 r.	201	793	9
Ilość roczna w 2019 r.	439	2 492	31
Ilość na styczeń–czerwiec	220	1 246	16
Ilość na lipiec–grudzień	219	1 246	15
Ilość roczna w 2020 r.	463	3 095	38
Ilość na styczeń–czerwiec	232	1 548	19
Ilość na lipiec–grudzień	231	1 547	19
Roczna ilość od 2021 r. w kolejnych latach	500	4 000	50
Ilość na styczeń–czerwiec	250	2 000	25
Ilość na lipiec–grudzień	250	2 000	25

(*) Niezależnie od zasad interpretacji Nomenklatury scalonej opis produktu należy traktować jedynie orientacyjnie, ponieważ ustalenia preferencyjne w kontekście niniejszego załącznika określa kod CN. Tam, gdzie istnieje odniesienie do kodów ex CN, stosowanie ustaleń preferencyjnych określa się jednocześnie na podstawie kodu CN oraz odpowiadającego mu opisu.

(**) Kod CN może ulec zmianom, w oczekiwaniu na potwierdzenie klasyfikacji produktu.

▼ M39

I.K

KONTYNGENTY TARYFOWE W RAMACH POROZUMIENÍ GATT/WTO WEDŁUG KRAJU POCHODZENIA: NOWA ZELANDIA

Numer kontyngentu	Kod CN	Opis	Kraj pochodzenia	Kontyngent roczny od dnia 1 stycznia do dnia 31 grudnia (w tonach)	Ilość od dnia 1 stycznia do dnia 30 czerwca (w tonach)	Ilość od dnia 1 lipca do dnia 31 grudnia (w tonach)	Ilość od dnia 1 października do dnia 31 grudnia (w tonach)	Należność celna przywózowa (EUR/100 kg wagi netto)
09.4515	0406 90 01	Ser do przetworzenia ⁽¹⁾	Nowa Zelandia	4 000	4 000	—	—	17,06
09.4514	ex 0406 90 21	Sery cheddar w całości (o konwencjonalnym płaskim cylindrycznym kształcie, o masie netto nie mniejszej niż 33 kg, ale nie większej niż 44 kg, oraz sery w blokach sześciennych lub w kształcie równoległoscianu, o masie netto 10 kg lub większej), o zawartości tłuszczu w suchej masie 50 % masy lub większej, dojrzewające co najmniej przez trzy miesiące	Nowa Zelandia	7 000	7 000	—	—	17,06

⁽¹⁾ Wykorzystanie do tego konkretnego celu będzie kontrolowane poprzez zastosowanie unijnych przepisów ustanowionych w tym zakresie. Sery, o których mowa, są uważane za przetworzone, jeśli zostały przetworzone w produkty objęte podpozycją 040630 Nomenklatury scalonej. Stosuje się art. 291–300 rozporządzenia (EWG) nr 2454/93.

I. L

KONTYNGENTY TARYFOWE, O KTÓRYCH MOWA W DODATKU DO ZAŁĄCZNIKA I-A DO ROZDZIAŁU I UKŁADU O STOWARZYSZENIU Z UKRAINĄ

Numer kontyngentu	Kod CN	Opis (1)	Państwo pochodzenia	Okres przywozu	Ilość objęta kontyngentem (w tonach masy produktu)	Ilość objęta kontyngentem sześciomiesięcznym (w tonach masy produktu)	Cło przywozowe (EUR/100 kg masy netto)
09.4600	0401 0402 91 0402 99 0403 10 11 0403 10 13 0403 10 19 0403 10 31 0403 10 33 0403 10 39 0403 90 51 0403 90 53 0403 90 59 0403 90 61 0403 90 63 0403 90 69	Mleko i śmietana, nie w proszku, w granulach lub w innej stałej postaci; jogurt, niearomatyzowany ani niezawierający dodatku owoców, orzechów lub kakao; sfermentowane lub zakwaszone produkty mleczarskie, niearomatyzowane ani niezawierające dodatku owoców, orzechów lub kakao, oraz nie w proszku, granulach ani w innej stałej postaci	UKRAINA	Rok 2016 Rok 2017 Rok 2018 Rok 2019 Rok 2020 Rok 2021 i lata następne	8 000 8 400 8 800 9 200 9 600 10 000	4 000 4 200 4 400 4 600 4 800 5 000	0
09.4601	0402 10 0402 21 0402 29 0403 90 11 0403 90 13 0403 90 19 0403 90 31 0403 90 33 0403 90 39 0404 90 21 0404 90 23 0404 90 29 0404 90 81 0404 90 83 0404 90 89	Mleko i śmietana, w proszku, w granulach lub w innej stałej postaci; sfermentowane lub zakwaszone produkty mleczarskie, w proszku, granulach lub w innej stałej postaci, niearomatyzowane ani niezawierające dodatku owoców, orzechów lub kakao; produkty składające się ze składników naturalnego mleka, gdzie indziej niewymienione ani niewłączone	UKRAINA	Rok 2016 Rok 2017 Rok 2018 Rok 2019 Rok 2020 Rok 2021 i lata następne	1 500 2 200 2 900 3 600 4 300 5 000	750 1 100 1 450 1 800 2 150 2 500	0

▼ **M39**

Numer kontyngentu	Kod CN	Opis ⁽¹⁾	Państwo pochodzenia	Okres przywozu	Ilość objęta kontyngentem (w tonach masy produktu)	Ilość objęta kontyngentem sześciomiesięcznym (w tonach masy produktu)	Cło przywozowe (EUR/100 kg masy netto)
09.4602	0405 10 0405 20 90 0405 90	Masło i pozostałe tłuszcze oraz oleje otrzymane z mleka; produkty mleczarskie do smarowania o zawartości tłuszczu większej niż 75 %, ale mniejszej niż 80 % masy	UKRAINA	Rok 2016 Rok 2017 Rok 2018 Rok 2019 Rok 2020 Rok 2021 i lata następne	1 500 1 800 2 100 2 400 2 700 3 000	750 900 1 050 1 200 1 350 1 500	0

⁽¹⁾ Nie naruszając reguł interpretacji Nomenklatury scalonej, uznaje się, że terminologia stosowana do opisu produktów ma jedynie charakter orientacyjny, natomiast w kontekście niniejszego załącznika stosowalność systemu preferencyjnego została określona przy wykorzystaniu kodów CN.

▼ B

ZALĄCZNIK II

▼ M24

▼ M38

II. B

PREFERENCYJNE USTALENIA DOTYCZĄCE PRZYWOZU — TURCJA

Numer seryjny	Kod CN	Opis ⁽¹⁾	Państwo pochodzenia	Cło przywózowe (EUR/100 kg wagi netto bez dalszych wskazań)
1	0406 90 29	Kashkaval	Turcja	67,19
2	0406 90 50	Sery wytworzone z mleka owiec albo z mleka bawołów, w pojemnikach zawierających solankę albo w butelkach z owczej lub koziej skóry	Turcja	67,19
3	ex 0406 90 86 ex 0406 90 89 ex 0406 90 92	Ser <i>Tulum Peyniri</i> wytworzony z mleka owiec albo z mleka bawołów, w indywidualnych plastikowych lub innego rodzaju opakowaniach o masie poniżej 10 kg	Turcja	67,19

⁽¹⁾ Niezależnie od zasad interpretacji Nomenklatury scalonej opis produktu należy traktować jedynie orientacyjnie, ponieważ stosowanie systemu preferencyjnego w kontekście niniejszego załącznika określa kod CN. Tam, gdzie istnieje odniesienie do kodów ex CN, stosowanie systemu preferencyjnego określa się jednocześnie na podstawie kodu CN oraz odpowiadającego mu opisu.

▼ **M23****II. D**OBNIŻONE CŁO NA MOCY ZAŁĄCZNIKA 2 DO UMOWY MIĘDZY WSPÓLNOTĄ
A SZWAJCARIĄ W SPRAWIE HANDLU PRODUKTAMI ROLNYMI

Kod CN	Wyszczególnienie	Cło (EUR/100 kg wagi netto) od dnia 1 czerwca 2007 r.
0402 29 11 ex 0404 90 83	Mleko specjalne dla niemowląt (*), w hermetycznie zamkniętych pojemnikach, o zawartości netto nieprzekraczającej 500 g, o zawartości tłuszczu przekraczającej 10 % masy	43,80

(*) „Mleko specjalne dla niemowląt” oznacza produkty wolne od drobnoustrojów chorobotwórczych, które mają mniej niż 10 000 odżywiających bakterii tlenowych oraz mniej niż dwie bakterie coli na gram.

▼ B

ZAŁĄCZNIK III

▼ M33

III.A

KONTYNGENT TARYFOWY W RAMACH UMÓW GATT/WTO W PODZIALE NA KRAJ POCHODZENIA:
MASŁO NOWOZELANDZKIE

Kod CN	Opis	Państwo pochodzenia	Kontyngent roczny od dnia 1 stycznia do dnia 31 grudnia (w tonach)	Ilość od dnia 1 stycznia do dnia 30 czerwca (w tonach)	Ilość od dnia 1 lipca do dnia 31 grudnia (w tonach)	Ilość od dnia 1 października do dnia 31 grudnia (w tonach)	Należność celna przywozowa (EUR/100 kg wagi netto)
ex 0405 10 11 ex 0405 10 19	Masło, co najmniej sześciotygodniowe, o zawartości tłuszczu nie mniejszej niż 80 % masy, ale mniejszej niż 85 % masy, wytwarzane bezpośrednio z mleka lub śmietany bez zastosowania materiałów przechowywanych, w jednorazowym, autonomicznym i nieprzerwanym procesie	Nowa Zelandia	74 693	Kontyngent 09.4195 Część A: 20 540,5	Kontyngent 09.4195 Część A: 20 540,5	Kontyngent 09.4195 Część A: —	70,00
ex 0405 10 30	Masło, co najmniej sześciotygodniowe, o zawartości tłuszczu nie mniejszej niż 80 % masy, ale mniejszej niż 85 % masy, wytwarzane bezpośrednio z mleka lub śmietany bez zastosowania materiałów przechowywanych, w jednorazowym, autonomicznym i nieprzerwanym procesie, który może wymagać, aby śmietana przechodziła przez stan koncentracji tłuszczu i/lub frakcjonowanie tego tłuszczu (metoda wskazana jako „Ammix” i „Spreadable”)			Kontyngent 09.4182 Część B: 16 806	Kontyngent 09.4182 Część B: 16 806	Kontyngent 09.4182 Część B: —	

▼ M7

▼ **M18****III. B**KONTYNGENT TARYFOWY W RAMACH UMÓW GATT/WTO W PODZIALE NA KRAJ POCHODZENIA:
INNE

Nr kontyngentu	Kod CN	Opis	Kraj pochodzenia	Kontyngent roczny od dnia 1 stycznia do dnia 31 grudnia (w tonach)	Należność celna przywozowa (w EUR/100 kg masy netto)	Przepisy dotyczące wypełniania świadectw IMA 1
09.4522	0406 90 01	Ser do przetworzenia ⁽¹⁾	Australia	500	17,06	Patrz załącznik XI.C i XI.D
09.4521	ex 0406 90 21	Sery cheddar w całości (o konwencjonalnym płaskim cylindrycznym kształcie, o masie netto nie mniejszej niż 33 kg, ale nie większej niż 44 kg, oraz sery w blokach sześciennych lub w kształcie równoległoscianu, o masie netto 10 kg lub większej), o zawartości tłuszczu w suchej masie 50 % masy lub większej, dojrzewający co najmniej przez trzy miesiące.	Australia	3 711	17,06	Patrz załącznik XI.B
▼ M41						
▼ M33						

▼ **M18**

⁽¹⁾ Wykorzystanie do tego konkretnego celu będzie kontrolowane poprzez zastosowanie wspólnotowych przepisów ustanowionych w tym zakresie. Sery, o których mowa, są uważane za przetworzone, jeśli zostały wtopione w produkty objęte podpozycją 0406 30 nomenklatury scalonej. Stosuje się art. 291–300 rozporządzenia (EWG) nr 2454/93.

⁽²⁾ ► **M41** ——— ◀

⁽³⁾ ► **M33** ——— ◀

▼ **M11**

—————

▼ B*ZALĄCZNIK IV***▼ M23****SPRAWDZANIE WAGI NETTO I ZAWARTOŚCI TLUSZCZU W MASŁE POCHODZĄCYM Z NOWEJ ZELANDII PRZYWOŻONYM NA MOCY SEKCJI 2 ROZDZIAŁU III ROZPORZĄDZENIA (WE) NR 2535/2001****▼ B**

1. DEFINICJE

Do celów niniejszego załącznika stosuje się definicje określone poniżej:

▼ M18

- a) „producent”: pojedynczy zakład produkcyjny lub fabryka, gdzie produkuje się masło w celu wywozu do Wspólnoty w ramach kontyngentów taryfowych określonych w załączniku III.A;

▼ B

- b) „cyfra”: ilość masła produkowanego zgodnie ze specyfikacją zakupu jednego produktu w jednym zakładzie produkcyjnym podczas jednej serii produkcyjnej;

▼ M18

- c) „partia”: ilość masła objęta świadectwem IMA 1 zgłoszona właściwemu organowi celnemu w celu wprowadzenia do swobodnego obrotu w ramach kontyngentów taryfowych określonych w załączniku III.A;

▼ B

- d) „właściwe władze”: władze w Państwach Członkowskich odpowiedzialne za kontrolę przywożonych produktów;

▼ M23**▼ B**

- f) „wykaz identyfikacyjny produktów”: wykaz, który identyfikuje, dla każdej partii, numer kontyngentu odpowiadającego świadectwu IMA 1, zakładowi produkcyjnemu lub fabryce oraz cyfrę lub cyfry, oraz która również dostarcza opisu masła. Może także zidentyfikować specyfikację, według której masło zostało wyprodukowane, okres produkcyjny, liczbę kartonów odpowiadających każdej cyfrze, całkowitą liczbę kartonów, nominalną wagę kartonów, numer seryjny eksportera, środek transportu z Nowej Zelandii do Wspólnoty Europejskiej oraz numer rejsu.

2. WYPEŁNIANIE I SPRAWDZANIE ŚWIADECTWA IMA 1

- 2.1. Świadectwo IMA 1 obejmuje masło wyprodukowane zgodnie ze specyfikacją zakupu jednego produktu w jednym zakładzie. Może obejmować więcej niż jedną cyfrę tej samej specyfikacji zakupu produktu z tego samego zakładu.

- 2.2. Świadectwo IMA 1 uznaje się za należycie wypełnione w rozumieniu art. 32 ust. 2 tylko, jeżeli zawiera wszystkie następujące informacje:

- a) w polu 1: nazwisko (nazwę) i adres sprzedawcy;
- b) w polu 2: wydany numer kontyngentu identyfikujący kraj pochodzenia, uzgodnienia przywozowe, produkt, rok kontyngentowy oraz numer własny świadectwa, począwszy znowu od jednego każdego roku;
- c) w polu 4: numer i datę wydania faktury;
- d) w polu 5: „Nowa Zelandia”;
- e) w polu 7:
- odsyłacz do wykazu identyfikacyjnego produktów (wykaz ID produktów), który musi być dołączony,
 - kod CN poprzedzony przedrostkiem „ex” oraz szczegółowy opis, jak wskazano w załączniku IIIA,

▼ M23**▼ B**

- numer rejestracyjny fabryki,
 - data produkcji masła, i
 - średnia arytmetyczna wagi tary opakowania;
- f) w polu 8: waga brutto w kilogramach;
- g) w polu 9:
- nominalna waga netto na karton,
 - całkowita waga netto w kilogramach,
 - liczba kartonów,
 - średnia arytmetyczna wagi netto kartonów oznaczona symbolem „μ”,
 - standardowe odchylenie wagi netto kartonów oznaczone symbolem „σ”;
- h) w polu 10: z mleka lub śmietany;

▼ M23

i) w polu 13: nie mniej niż 80 %, ale mniej niż 85 % tłuszczu;

▼ B

j) w polu 16: „kontyngent na masło nowozelandzkie na... (rok) zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr.../...”;

k) w polu 17:

- data, według której ostatnio wyprodukowane masło objęte świadectwem IMA 1 miało lub będzie miało sześć tygodni,
- całkowity kontyngent na rok, o którym mowa,
- data wydania i, gdzie zachodzi taka potrzeba, ostatni dzień ważności,
- podpis i pieczęć organu wydającego;

l) w polu 18: dokładny adres oraz kontakt do organu wydającego.

▼ M23**▼ B**

3. KONTROLA WAGI

3.1. Kontrole wspólnotowe

Kontrole są przeprowadzane na jednej partii przez właściwe władze.

Właściwe władze pobierają losową próbkę z partii. Próbkę jest określana zgodnie z następującym wzorem:

$$n = \sqrt[3]{N}$$

gdzie

n jest rozmiarem próbki; i

N jest liczbą kartonów w partii.

Jednakże minimalny rozmiar próbki n wynosi 10.

Właściwe władze obliczają średnią arytmetyczną i standardowe odchylenie wagi netto uzyskane z próbki.

Właściwe władze przeprowadzają odpowiednie kontrole w celu zweryfikowania informacji dotyczącej wagi tara danej na podstawie świadectwa IMA 1, co może dotyczyć również porównania z wagą plastikowych opakowań używanych we Wspólnocie, czy kontroli świadectwa producenta opakowań plastikowych wykorzystanych w partii towaru.

3.2. Wykładnia wyników kontroli – standardowe odchylenie

Standardowe odchylenie wagi netto kartonów wyszczególnionych w świadectwie IMA 1 jest sprawdzane zgodnie z następującą procedurą.

Wskaźnik s/σ jest porównywany z minimalnym wskaźnikiem wyszczególnionym dla danego rozmiaru próbki w poniższej tabeli, gdzie s jest standardowym odchyleniem próbki, a σ jest standardowym odchyleniem wagi netto kartonów wyszczególnionych w świadectwie IMA 1.

W przypadku gdy wskaźnik jest niższy niż właściwy wskaźnik minimalny w odsyłającej tabeli danych, wówczas s jest wykorzystywane, kiedy wyniki kontroli są interpretowane zgodnie z pkt 3.3 raczej niż σ .

Wskaźnik minimalny () s/σ dla danego rozmiaru próbki (n)*

n	s/σ	n	s/σ	n	s/σ
10 (**)	0,608	21	0,737	32	0,789
11	0,628	22	0,743	33	0,792
12	0,645	23	0,749	34	0,795
13	0,660	24	0,754	35	0,798
14	0,673	25	0,760	36	0,801
15	0,685	26	0,764	37	0,804
16	0,696	27	0,769	38	0,807

▼ B

n	s/σ	n	s/σ	n	s/σ
17	0,705	28	0,773	39	0,809
18	0,714	29	0,778	40	0,812
19	0,722	30	0,781	41	0,814
20	0,730	31	0,785	42	0,816
				43	0,819

(*) Minimalne wskaźniki zostały obliczone przy użyciu wartości Chi2 zestawionych w tabelach (5 % kwantyl; n-1 stopień uwolnienia).

(**) Minimalny rozmiar próbki n wynosi 10.

3.3. Wykładnia wyników kontroli – średnia arytmetyczna

Właściwe władze porównują wyniki pobierania próbek z informacjami zawartymi w świadectwie IMA 1 przy użyciu następującego wzoru:

$$w \leq W + \frac{2,326\sigma}{\sqrt{n}}$$

gdzie w jest średnią arytmetyczną wagi netto próbek kartonów,

W jest średnią wagi netto na karton wyszczególnioną w świadectwie IMA 1,

σ jest standardowym odchyleniem wagi netto na karton, wyszczególnionym w świadectwie IMA 1. Jednakże należy używać standardowego odchylenia próbki wagi netto na karton(y) zamiast σ , gdzie zachodzi taka konieczność w pkt 3.2, i

n jest rozmiarem próbki.

W przypadku gdy w spełnia wymagania powyższego wzoru, wykorzystuje się średnią wagi netto wyszczególnioną w świadectwie IMA 1 (W) w celu określenia wagi netto partii przywożonej do Wspólnoty.

W przypadku gdy w nie spełnia wymagań powyższego wzoru, w jest wykorzystywane do określenia wagi netto partii przywożonej do Wspólnoty. Zadeklarowana waga zostaje wpisana do części 2 kolumny 29 pozwolenia na przywóz, a nadwyżka zadeklarowanej wagi jest przywożona zgodnie z art. 26 rozporządzenia Rady (WE) nr 1255/1999.

4. SPRAWDZANIE ZAWARTOŚCI TŁUSZCZU

4.1. Kontrole wspólnotowe

Właściwe władze sprawdzają procentową zawartość tłuszczu w połowie kartonów, z których zostały pobrane próbki w pkt 3. Jednakże minimalny rozmiar próbki n wynosi 5.

Wykorzystywaną metodą pobierania próbek jest Standard Międzynarodowej Federacji ds. Nabiału – standard (MFN) 50C/1995.

Metodą określania zawartości tłuszczu jest metoda określona w załącznikach IX, X i XI do rozporządzenia Komisji (WE) nr 213/2001 (Dz.U. L 37 z 7.2.2001).

▼ M23

Właściwe władze pobierają dwie próbki, z których jedną bezpiecznie przechowują na wypadek sporu.

Laboratorium przeprowadzające testy jest upoważnione przez państwo członkowskie do przeprowadzania oficjalnych analiz oraz państwo członkowskie uznaje kompetencje tego laboratorium do stosowania metody określonej powyżej, po wykazaniu przez laboratorium, że spełnia ono wymagania w zakresie powtarzalności przy analizie dwóch ślepych próbek z tej samej partii oraz po pomyślnym przejściu testów biegłości.

▼ M23**4.3. Wykładnia wyników kontroli – średnia arytmetyczna**

- a) Przyjmuje się zgodność z wymogami dotyczącymi zawartości tłuszczu, jeżeli średnia arytmetyczna wyników próbek nie przekracza 84,4 %.

Właściwe władze powiadamiają Komisję bez zwłoki o każdym przypadku niezgodności.

- b) W przypadku gdy wymóg dotyczący zgodności określony w lit. a) nie jest spełniony, partię objętą odnośną deklaracją przywózową i świadectwem IMA I przywozi się zgodnie z art. 36, z wyjątkiem przypadków, kiedy wyniki analizy drugiej próbki, o której mowa w pkt 4.5, spełniają wymóg.

4.5. Wyniki sporne

Zainteresowany importer może zakwestionować wyniki analizy uzyskane przez laboratorium właściwych władz w ciągu siedmiu dni roboczych od otrzymania tych wyników, zobowiązując się do poniesienia kosztów zbadania drugiej próbki. W takim przypadku właściwe władze przesyłają zapieczętowaną drugą próbkę przedmiotowej partii w ich laboratorium drugiemu laboratorium. Drugie laboratorium jest upoważnione przez państwo członkowskie do przeprowadzania oficjalnych analiz oraz państwo członkowskie uznaje kompetencje tego laboratorium do stosowania metody określonej w pkt 4.1, po wykazaniu przez laboratorium, że spełnia ono wymagania w zakresie powtarzalności przy analizie dwóch ślepych próbek z tej samej partii oraz po pomyślnym przejściu testów biegłości.

Drugie laboratorium powiadamia bezzwłocznie właściwe władze o wynikach swojej analizy.

Ustalenia drugiego laboratorium są ostateczne.

▼ M32**▼ M17****▼ C1**

▼ **M12**

ZAŁĄCZNIK VIIa

1. Kontyngent taryfowy w ramach załącznika I do Układu o Stowarzyszeniu z Republiką Chile

Nr kontyngentu	Kod CN	Opis ⁽¹⁾	Stosowana stawka celna (% KNU)	Ilości roczne (w tonach) (podstawa = rok kalendarzowy)		Roczny wzrost począwszy od roku 2005
				od 1.2.2003 do 31.12.2003	2004	
09.1924	0406	Ser i twaróg	Zwolnione	1 375	1 500	75

▼ **M28**

2. Kontyngent taryfowy w ramach załącznika VII do rozporządzenia (WE) nr 747/2001 stosowany w odniesieniu do niektórych produktów rolnych pochodzących z Izraela

Nr kontyngentu	Kod CN	Opis ⁽¹⁾	Stosowana stawka celna	Ilość roczna w tonach (podstawa = rok kalendarzowy)
09.1302	0404 10	Serwatka i serwatka przetworzona	Zwolnione	1 300

⁽¹⁾ Pomimo zasad interpretacji Nomenklatury scalonej, brzmienie opisu produktów należy uznać za czysto indykatoryjne, ponieważ system preferencyjny, do którego odnosi się niniejszy załącznik, określany jest w oparciu o zakres poszczególnych kodów CN. Tam, gdzie istnieje odniesienie do kodów ex CN stosowalność systemu preferencyjnego określona jest w oparciu o brane razem kod CN oraz odpowiadający mu opis.

▼ **M38**

4. Kontyngenty taryfowe w ramach protokołu 1 do decyzji nr 1/98 Rady Stowarzyszenia WE-Turcja

Numer kontyngentu	Kod CN	Opis ⁽¹⁾	Państwo pochodzenia	Kontyngent roczny od dnia 1 stycznia do dnia 31 grudnia (w tonach)	Cło przywozowe (EUR/100 kg wagi netto)
09.0243	0406 90 29	Kashkaval	Turcja	2 300	0
	0406 90 50	Ser z mleka owiec lub mleka bawołów, w pojemnikach zawierających solankę lub w butelkach z owczej lub koziej skóry			

▼ **M38**

Numer kontyngentu	Kod CN	Opis ⁽¹⁾	Państwo pochodzenia	Kontyngent roczny od dnia 1 stycznia do dnia 31 grudnia (w tonach)	Cło przywozowe (EUR/100 kg wagi netto)
	ex 0406 90 86 ex 0406 90 89 ex 0406 90 92	Ser <i>Tulum Peyniri</i> wytworzony z mleka owiec albo z mleka bawołów, w indywidualnych plastikowych lub innego rodzaju opakowaniach o masie poniżej 10 kg			

⁽¹⁾ Niezależnie od zasad interpretacji Nomenklatury scalonej opis produktu należy traktować jedynie orientacyjnie, ponieważ stosowanie ustaleń preferencyjnych w kontekście niniejszego załącznika określa kod CN. Tam, gdzie istnieje odniesienie do kodów ex CN, stosowanie systemu preferencyjnego określa się jednocześnie na podstawie kodu CN oraz odpowiadającego mu opisu.

▼ B*ZAŁĄCZNIK VIII***OKOLICZNOŚCI, W KTÓRYCH MOŻNA UNIEWAŻNIĆ, ZMIENIĆ, ZASTĄPIĆ LUB POPRAWIĆ ŚWIADECTWO IMA 1 LUB JEGO CZĘŚĆ**

1. Unieważnienie świadectwa IMA 1, kiedy należy się i jest uiszczona pełna opłata celna za niezgodność z wymogami składu.

W przypadku kiedy uiszcza się pełne cło za partię, ponieważ nie spełniono wymogów maksymalnej zawartości tłuszczu, odpowiednie świadectwo IMA 1 może zostać unieważnione, a organ wydający świadectwa IMA 1 może dodać dane ilości do tych, dla których można wydać świadectwo IMA 1 na ten sam rok kontyngentowy. Władze celne zatrzymują odpowiednie pozwolenie na przywóz i odsyłają je do organu wydającego pozwolenia na przywóz, który je zmienia w celu przekształcenia na pozwolenie na przywóz podlegające pełnej opłacie celnej, opiewającej na ilość zgodną z art. 36.

2. Produkty uszkodzone lub nienadające się do sprzedaży.

▼ M23

Organy wydające świadectwa IMA 1 mogą unieważnić świadectwo albo jego część, jeżeli ilość, którą obejmuje, jest uszkodzona lub nie nadaje się do sprzedaży ze względu na okoliczności, na które eksporter nie ma wpływu. W przypadku gdy uszkodzona lub nienadająca się do sprzedaży jest część ilości, można wydać świadectwo zastępcze na pozostałą część. W przypadku masła nowozelandzkiego określonego w załączniku III(A) wykorzystuje się w tym celu wykaz identyfikacyjny oryginalnego produktu. Świadectwo zastępcze jest ważne tylko do tego samego dnia co oryginał. W tym wypadku pole 17 świadectwa zastępczego IMA 1 powinno zawierać wyrażenie „ważny do 00.00.0000”.

▼ B

W przypadku gdy jest uszkodzona lub nie nadaje się do sprzedaży ze względu na okoliczności, na które eksporter nie ma wpływu, cała lub część ilości objętej świadectwem IMA 1, organ wydający świadectwa IMA 1 może dodać te ilości do tych, dla których można wydać świadectwo IMA 1 na ten sam rok kontyngentowy.

3. Zmiana Państwa Członkowskiego przeznaczenia.

Jeżeli eksporter jest zobowiązany do zmiany Państwa Członkowskiego przeznaczenia wskazanego w świadectwie IMA 1 przed wydaniem odpowiedniego pozwolenia na przywóz, organ wydający świadectwa IMA 1 może zmienić oryginalne świadectwo IMA 1. Zmieniony oryginał świadectwa IMA 1, należycie poświadczony i właściwie oznaczony przez organ wydający, można okazać władzom wydającym pozwolenia i władzom celnym.

4. W przypadku gdy odkryto błąd pisarski lub techniczny w świadectwie IMA 1 przed wydaniem odpowiedniego pozwolenia na przywóz, organ wydający może wprowadzić poprawki do oryginalnego świadectwa. Poprawiony oryginał świadectwa IMA 1 można okazać władzom wydającym pozwolenia oraz władzom celnym.
5. W przypadku gdy w wyjątkowych okolicznościach niezależnych od eksportera, produkt, który ma być przywieziony w danym roku, jest niedostępny i jedynym sposobem wypełnienia kontyngentu, w świetle normalnego czasu przewozowego z kraju pochodzenia, jest zastąpienie go produktem, który początkowo miał być przywieziony w następnym roku, organ wydający może wydać nowe świadectwo IMA 1 na ilość zastępczą, szóstego dnia roboczego po przekazaniu Komisji należnego powiadomienia o szczegółach świadectwa IMA 1 lub jego części, które mają być unieważnione na dany rok, i o pierwszym świadectwie IMA 1 lub jego części wydanych na następny rok i które mają być unieważnione.

▼B

Jeżeli Komisja uzna, że przepis nie ma zastosowania do okoliczności w danym przypadku, może się sprzeciwić w ciągu pięciu dni roboczych, podając powód sprzeciwu. W przypadku gdy ilość, która ma być zastąpiona, jest większa niż ta, którą obejmuje pierwsze świadectwo IMA 1 wydane na następny rok, żadaną ilość można otrzymać, unieważniając dodatkowe świadectwa IMA 1, po kolei lub ich część, jeżeli zachodzi taka konieczność.

Wszystkie ilości związane ze świadectwami IMA 1 lub ich częścią, które zostały unieważnione na dany rok, zostają dodane do ilości, na które można wydać świadectwa IMA 1 na ten rok kontyngentowy.

Wszystkie ilości przeniesione z następnego roku, na który świadectwo lub świadectwa IMA 1 zostały unieważnione, zostają dodane z powrotem do ilości, na które można wydać świadectwa IMA 1 na ten rok kontyngentowy.



ZAŁĄCZNIK IX

ŚWIADECTWO IMA 1

1. Sprzedawca	2. Nr seryjny egzemplarza	ORYGINAŁ	
3. Nabywca	ŚWIADECTWO wwozu niektórych przetworów mlecznych w ramach niektórych pozycji i podpozycji Nomenklatury Scalonej		
4. Numer i data faktury	5. Kraj pochodzenia	6. Państwo Członkowskie przeznaczenia	
<p>WAŻNE</p> <p>A. Należy sporządzić oddzielne świadectwo do każdej formy prezentacji każdego produktu.</p> <p>B. Świadectwo musi być sporządzone w języku urzędowym Wspólnoty Europejskiej. Może również zawierać tłumaczenie na język urzędowy lub jeden język urzędowy państwa wysyłającego.</p> <p>C. Świadectwo musi być sporządzone zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa wspólnotowego.</p> <p>D. Oryginał i, gdzie zachodzi taka potrzeba, kopia świadectwa muszą być okazane urzędowi celnemu Wspólnoty w czasie, gdy produkt jest uwalniany do swobodnego obrotu.</p>			
7. Oznaczenia, numery, ilość i rodzaj opakowań: szczegółowy opis produktu oraz szczegółowe dane o formie jego prezentacji	8. Waga brutto (kg)	9. Waga netto (kg)	
10. Wykorzystane surowce			
11. Wagowa zawartość tłuszczu (%) w masie suchej			
12. Wagowa zawartość wody (%) w masie nietłustej			
13. Wagowa zawartość tłuszczu (%)			
14. Okres dojrzewania			
15. Wspólnotowa cena franco granica (EUR) na 100 kg wagi netto równa lub wyższa niż:			
16. Uwagi: a) kontyngent taryfowy ⁽¹⁾ b) do topienia ⁽¹⁾			
17. NINIEJSZYM ZAŚWIADCZA SIĘ, ŻE: — dane szczegółowe określone powyżej są dokładne i spełniają obowiązujące przepisy prawa wspólnotowego, — nabywcy nie została lub nie zostanie przyznana żadna zniżka, dopłata lub wszelkie inne rabaty na produkty opisane powyżej, co może doprowadzić do tego, że dany produkt będzie miał niższą wartość niż minimalna wartość przywózowa ustalona dla tego produktu ⁽²⁾			
18. Organ wydający	Miejsce	<div style="border: 1px solid black; display: inline-block; width: 40px; height: 15px; margin: 0 auto;"></div> rok/miesiąc/dzień	
(Podpis i pieczęć organu wydającego)			

⁽¹⁾ Niepotrzebne skreślić.

⁽²⁾ Niniejsze zdanie jest usunięte dla serów z mleka owczego lub bawolego, dla glaris, tilsit i butterkäse i dla specjalnego mleka dla niemowląt.

▼ **B**

ZALĄCZNIK X

ŚWIADECTWO IMA 1

1. Sprzedawca	2. Nr seryjny egzemplarza	ORYGINAŁ	
▶ ⁽¹⁾ ŚWIADECTWO dotyczące wprowadzenia masła nowozelandzkiego objętego kontyngentem taryfowym określonym w załączniku III.A ◀			
4. Numer i data faktury	5. Kraj pochodzenia		
<p>WAŻNE</p> <p>A. Należy sporządzić oddzielne świadectwo do każdej formy prezentacji każdego produktu.</p> <p>B. Świadectwo musi być sporządzone w języku urzędowym Wspólnoty Europejskiej. Może również zawierać tłumaczenie na język urzędowy lub jeden język urzędowy państwa wysyłającego.</p> <p>C. Świadectwo musi być sporządzone zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa wspólnotowego.</p> <p>D. Oryginał i, tam gdzie zachodzi taka potrzeba, kopia świadectwa razem z odpowiednim pozwoleniem na przywóz oraz deklaracja o dopuszczeniu do swobodnego obrotu muszą być okazane urzędowi celnemu we Wspólnocie w czasie, gdy produkt jest uwalniany do swobodnego obrotu.</p>			
<p>▶⁽²⁾ 7. Oznaczenia, numery, liczbę i rodzaj opakowań, szczegółowy opis CN i ośmiocyfrowy kod CN produktu poprzedzony przedrostkiem „ex” oraz szczegółowe dane dotyczące jego formy prezentacji.</p> <p>— Patrz: załączony wykaz identyfikacyjny produktu, odsyłać:</p> <p>— kod CN ex040510 – Masło, co najmniej sześciotygodniowe, o zawartości tłuszczu nie mniejszej niż 80 % masy, ale mniejszej niż 85 % masy, wytwarzane bezpośrednio z mleka lub śmietany</p> <p>— nr rejestracyjny fabryki</p> <p>— data produkcji</p> <p>— średnia arytmetyczna wagi tary plastikowego opakowania ◀</p>	8. Waga brutto (kg)	9. Waga netto (kg)	
10. Wykorzystane surowce			
▶ ⁽³⁾ 13. Zawartość tłuszczu w masie (%) ◀			
16. Uwagi: a) kontyngent taryfowy (!) b) do topienia (!)			
<p>17. NINIEJSZYM ZAŚWIADCZA SIĘ, ŻE:</p> <p>— ostatnio wyprodukowane masło objęte niniejszym świadectwem ma/będzie miało (!) co najmniej sześć tygodni od/ w dniu (!)</p> <p>— szczegółowe dane określone powyżej są dokładne i zgodne z obowiązującymi przepisami prawa wspólnotowego</p> <p>— całkowity kontyngent na rok 200. wynosi kg.</p>			
18. Organ wydający	<p>Miejsce</p> <p>Ważny do</p> <p>(Podpis i pieczęć organu wydającego)</p>		

(1) Niepotrzebne skreślić.

▶ (1) **M18**▶ (2) (3) **M23**

▼B*ZAŁĄCZNIK XI***ZASADY WYPEŁNIANIA ŚWIADECTW**

Poza polami 1, 2, 4, 5, 9, 17 i 18 świadectwo IMA 1 należy wypełnić w sposób następujący:

▼M41

B. W związku z serami cheddar objętymi kodem CN ex 0406 90 21 i wyszczególnionymi pod numerem kontyngentu 09.4514 w załączniku I.K i pod numerem kontyngentu 09.4521 w załączniku III.B:

- 1) pole 7, wyszczególniając „całe sery cheddar”;
- 2) pole 10, wyszczególniając „krowie mleko wyłącznie domowej produkcji”;
- 3) pole 11, wyszczególniając „co najmniej 50 %”;
- 4) pole 14, wyszczególniając „co najmniej trzymiesięczne”;
- 5) pole 16, wyszczególniając okres, na który kontyngent jest ważny.

C. W związku z serami cheddar, które mają być topione, objętymi kodem CN ex 0406 90 01 i wyszczególnionymi pod numerem kontyngentu 09.4515 w załączniku I.K i pod numerem kontyngentu 09.4522 w załączniku III.B:

- 1) pole 7, wyszczególniając „całe sery cheddar”;
- 2) pole 10, wyszczególniając „krowie mleko wyłącznie domowej produkcji”;
- 3) pole 16, wyszczególniając okres, na który kontyngent jest ważny.

D. W związku z serami innymi niż ser cheddar, które mają być topione, objętymi kodem CN ex 0406 90 01 i wyszczególnionymi pod numerem kontyngentu 09.4515 w załączniku I.K i pod numerem kontyngentu 09.4522 w załączniku III.B:

- 1) pole 10, wyszczególniając „krowie mleko wyłącznie domowej produkcji”;
- 2) pole 16, wyszczególniając okres, na który kontyngent jest ważny.

▼M11

▼M7

▼ **B**

ZAŁĄCZNIK XII

ORGANY WYDAJĄCE

Państwo trzecie	Kod CN i opis produktu		Organ wydający	
			Nazwa	Adres
Australia	0406 90 01 0406 90 21	Cheddar i inne sery do topienia Cheddar	Australian Quarantine Inspection Service Wydział Rolnictwa, Rybołówstwa i Leśnictwa	PO Box 60 World Trade Centre Melbourne VIC 3005 Australia Tel. (61 3) 92 46 67 10 Fax (61 3) 92 46 68 00
▼ M41 _____				
▼ M12 _____				
▼ M7 _____				
▼ M34 Nowa Zelandia	ex 0405 10 11 ex 0405 10 19 ex 0405 10 30 ex 0406 90 01 ex 0406 90 21	Masło Masło Masło Ser do przetworzenia Cheddar	Ministry for Primary Industries	Pastoral House 25 The Terrace PO Box 2526 Wellington 6140 Tel. +64 48940100 Faks +64 48940720 www.mpi.govt.nz
▼ M26 _____				
▼ M32 _____				

▼ M16*ZALĄCZNIK XV***Zapisy, o których mowa w art. 18 ust. 1 lit. d)**

- w języku *bułgarskim*: Регламент (EO) N° 2535/2001, член 5,
- w języku *hiszpańskim*: Reglamento (CE) n° 2535/2001, artículo 5,
- w języku *czeskim*: Článek 5 nařízení (ES) č. 2535/2001,
- w języku *duńskim*: Forordning (EF) nr. 2535/2001, artikel 5,
- w języku *niemieckim*: Verordnung (EG) Nr. 2535/2001, Artikel 5,
- w języku *estońskim*: Määruse (EÜ) nr 2535/2001 artikkel 5,
- w języku *greckim*: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ 2535/2001, άρθρο 5,
- w języku *angielskim*: Article 5 of Regulation (EC) No 2535/2001,
- w języku *francuskim*: Règlement (CE) n° 2535/2001, article 5,

▼ M35

- w języku *chorwackim*: Članak 5. Uredbe (EZ) br. 2535/2001,

▼ M16

- w języku *włoskim*: Regolamento (CE) n. 2535/2001, articolo 5,
- w języku *lotewskim*: Regulas (EK) Nr.2535/2001 5.pants,
- w języku *litewskim*: Reglamento (EB) Nr. 2535/2001 5 straipsnis,
- w języku *węgierskim*: 2535/2001/EK rendelet 5. cikk,
- w języku *maltańskim*: Artikolu 5 tar-Regolament (KE) Nru 2535/2001,
- w języku *niderlandzkim*: Verordening (EG) nr 2535/2001, artikel 5,
- w języku *polskim*: Artykuł 5 rozporządzenia (WE) nr 2535/2001,
- w języku *portugalskim*: Regulamento (CE) n° 2535/2001 artigo 5.º,
- w języku *rumuńskim*: Regulamentul (CE) nr. 2535/2001, articolul 5,
- w języku *słowackim*: Článok 5 nariadenia (ES) č. 2535/2001,
- w języku *słoweńskim*: Člen 5 Uredbe (ES) št. 2535/2001,
- w języku *fińskim*: Asetus (EY) N:o 2535/2001 artikla 5,
- w języku *szwedzkim*: Förordning (EG) nr 2535/2001 artikel 5.

▼ **M16**

ZALĄCZNIK XVI

Zapisy, o których mowa w art. 21 ust. 1 lit. d)

- w języku *bułgarskim*: Регламент (EO) N° 2535/2001, член 20,
- w języku *hiszpańskim*: Reglamento (CE) n° 2535/2001 artículo 20,
- w języku *czeskim*: Článek 20 nařízení (ES) č. 2535/2001,
- w języku *duńskim*: Forordning (EF) nr 2535/2001, artikel 20,
- w języku *niemieckim*: Verordnung (EG) Nr. 2535/2001, Artikel 20,
- w języku *estońskim*: Määruse (EÜ) nr 2535/2001 artikkel 20,
- w języku *greckim*: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2535/2001, άρθρο 20,
- w języku *angielskim*: Article 20 of Regulation (EC) No 2535/2001,
- w języku *francuskim*: Règlement (CE) n° 2535/2001, article 20,

▼ **M35**

- w języku *chorwackim*: Članak 20. Uredbe (EZ) br. 2535/2001,

▼ **M16**

- w języku *włoskim*: Regolamento (CE) n. 2535/2001, articolo 20,
- w języku *lotewskim*: Regulas (EK) Nr. 2535/2001 20.pants,
- w języku *litewskim*: Reglamento (EB) Nr. 2535/2001 20 straipsnis,
- w języku *węgierskim*: 2535/2001/EK rendelet 20. cikk,
- w języku *maltańskim*: Artikolu 20 tar-Regolament (KE) Nru 2535/2001,
- w języku *niderlandzkim*: Verordening (EG) nr 2535/2001, artikel 20,
- w języku *polskim*: Artykuł 20 rozporządzenia (WE) nr 2535/2001,
- w języku *portugalskim*: Regulamento (CE) n° 2535/2001, artigo 20º,
- w języku *rumuńskim*: Regulamentul (CE) nr. 2535/2001, articolul 20,
- w języku *słowackim*: Clánok 20 nariadenia (ES) č. 2535/2001,
- w języku *słoweńskim*: Člen 20 Uredbe (ES) št. 2535/2001,
- w języku *fińskim*: Asetus (EY) N:o 2535/2001, artikla 20,
- w języku *szwedzkim*: Förordning (EG) nr 2535/2001, artikel 20.

▼ **M16**

ZAŁĄCZNIK XVII

Zapisy, o których mowa w art. 28 ust. 1 lit. d)

- *w języku bułgarskim*: Валидно, ако е придружено от IMA 1 сертификат N°..., издаден на...
- *w języku hiszpańskim*: Válido si va acompañado del certificado IMA 1 n° ... expedido el ...,
- *w języku czeskim*: Platné pouze při současném předložení osvědčení IMA 1 č. Vydaného dne
- *w języku duńskim*: Kun gyldig ledsaget af IMA 1-certifikat nr. ..., udstedt den ...,
- *w języku niemieckim*: Nur gültig in Verbindung mit der Bescheinigung IMA 1 Nr. ..., ausgestellt am ...,
- *w języku estońskim*: Kehtiv, kui on kaasas IMA 1 sertifikaat nr ..., välja antud ...,
- *w języku greckim*: Έγκυρο μόνο εφόσον συνοδεύεται από το πιστοποιητικό IMA 1 αριθ. ... που εξέδότη στις ...,
- *w języku angielskim*: Valid if accompanied by the IMA 1 certificate No. issued on...
- *w języku francuskim*: Valable si accompagné du certificat IMA n°..., délivré le...

▼ **M35**

- *w języku chorwackim*: Vrijedi samo ako je popraćeno potvrdom IMA 1 br. izdanom dana ...,

▼ **M16**

- *w języku włoskim*: Valido se accompagnato dal certificato IMA 1 n. rilasciato il ...,
- *w języku lotewskim*: Derīgs kopā ar IMA 1 sertifikātu Nr. ..., kas izdots ...,
- *w języku litewskim*: Galioja tik kartu su IMA 1 sertifikatu Nr. išduotu ...,
- *w języku węgierskim*: Csak a ... -án/én kiállított ... számú IMA 1 bizonyítvánnyal együtt érvényes,
- *w języku maltańskim*: Validu jekk akkumpanjat b'certifikat IMA 1 Nru.. maħruġ fl-...,
- *w języku niderlandzkim*: Geldig indien vergezeld van een certificaat IMA nr. ... dat is afgegeven op ...,
- *w języku polskim*: Ważne razem z certyfikatem IMA 1 nr.. wydanym dnia...
- *w języku portugalskim*: Válido quando acompanhado do certificado IMA 1 com o número ... emitido ...,
- *w języku rumuńskim*: Valabil doar însoțit de certificatul IMA 1 nr. eliberat la
- *w języku słowackim*: Platné v prípade, že je pripojené osvedčenie IMA 1 č. ... vydané dňa...
- *w języku słoweńskim*: Veljavno, če ga spremlja potrdilo IMA 1 št., izdano dne.....,
- *w języku fińskim*: Voimassa vain ... myönnetyn IMA 1-todistuksen N:o.. kanssa,
- *w języku szwedzkim*: Gäller endast tillsammans med IMA 1-intyg nr ... utfärdat den ...

▼ **M16**

ZALĄCZNIK XVIII

Zapisy, o których mowa w art. 37 akapit pierwszy

- *w języku bułgarskim*: Сертификат за внос при намалено мито за продукта, съответстващ на нареждане n°..., превърнат в сертификат за внос при пълно мито, за който ставката на приложимото мито от .../100 кг е била начислена и е платена; сертификатът вече е издаден,
- *w języku hiszpańskim*: Certificado de importación con tipo reducido para el producto con el número de orden ... que se ha convertido en un certificado de importación con tipo pleno para el que se adeudaba, y se ha abonado, el tipo de derecho de .../100 kg; certificado ya anotado,
- *w języku czeskim*: Změněno z dovozní licence se sníženým clem pro produkt pod pořadovým č. ... na dovozní licenci s plným clem, na základě které bylo vyměřeno a uhrazeno clo v hodnotě .../100 kg; licence již byla započtena,
- *w języku duńskim*: Ændret fra en importlicens med nedsat toldsats for et produkt under nr ... til en importlicens med fuld toldsats, hvor den skyldige importtold på .../100 kg er betalt; licensen er allerede afskrevet,
- *w języku niemieckim*: Umwandlung einer Einfuhrlizenz zum ermäßigten Zollsatz für das Erzeugnis mit der lfd. Nr. ... in eine Einfuhrlizenz zum vollen Zollsatz von .../100 kg, der entrichtet wurde; Lizenz abgeschrieben,
- *w języku estońskim*: Ümber arvestatud vähendatud tollimaksuga impordilitsentsist, mis on välja antud tellimusele nr ... vastavale tootele, täieliku tollimaksuga impordilitsentsiks, mille puhul tuli maksta ja on makstud tollimaks ... 100 kilogrammi kohta; litsents juba lisatud,
- *w języku greckim*: Μετατροπή από πιστοποιητικό εισαγωγής με μειωμένο δασμό για προϊόν βάσει του αύξοντος αριθμού ... της ποσόστωσης, σε πιστοποιητικό εισαγωγής με πλήρη δασμό για το οποίο το ποσοστό δασμού ποσού .../100 kg οφείλετο και πληρώθηκε. Το πιστοποιητικό ήδη χορηγήθηκε,
- *w języku angielskim*: Converted from a reduced duty import licence for product under order No ... to a full duty import licence on which the rate of duty of .../100 kg was due and has been paid; licence already attributed,
- *w języku francuskim*: Certificat d'importation à droit réduit pour le produit correspondant au contingent ..., converti en un certificat d'importation à taux plein, pour lequel le taux du droit applicable de .../100 kg a été acquitté; certificat déjà imputé,

▼ **M35**

- *w języku chorwackim*: Uvozna dozvola sa sniženom carinom za proizvod pod brojem narudžbe ... promijenjena u uvoznu dozvolu s punom carinom za koji je carina u visini .../100 kg obračunata i plaćena; dozvola je već dodijeljena,

▼ **M16**

- *w języku włoskim*: Conversione da un titolo d'importazione a dazio ridotto per il prodotto corrispondente al contingente ... ad un titolo d'importazione a dazio pieno, per il quale è stata pagata l'aliquota di .../100 kg; titolo già imputato,
- *w języku lotewskim*: Pāreja no samazināta nodokļa importa licences par produktu ar kārtas nr. ... uz pilna apjoma nodokļa importa licenci ar nodokļu likmi .../100 kg, kas ir samaksāta; licence jau izdota,
- *w języku litewskim*: Licencija, pagal kurią taikomas sumažintas importo maitas, išduota produktui, kurio užsakymo Nr. ..., pakeista į licenciją, pagal kurią taikomas visas importo maitas, kurio norma yra .../100 kg, maitas sumokėtas; licencija jau priskirta,

▼ **M16**

- *w języku węgierskim*: ...kontingensszámú termék csökkentett vám hatálya alá tartozó importengedélyre teljes vám hatálya alá tartozó importengedéllyé átalakítva, melyen a .../100 kg vámtétel kiszabva és leróva, az engedély már kiadva,
- *w języku maltańskim*: Konvertit minn liċenzja tad-dazju fuq importazzjoni mnaqqsa għall-prodott li jaqa' taħt in-Nru ... għal dazju shiħ fuq importazzjoni bir-rata tad-dazju ta' .../100 kg kien dovut u ġie imhallas; liċenzja diġà attribwita,
- *w języku niderlandzkim*: Invoercertificaat met verlaagd recht voor onder volgnummer ... vallend product omgezet in een invoercertificaat met volledig recht waarvoor het recht van .../100 kg verschuldigd was en is betaald; hoeveelheid reeds op het certificaat afgeschreven,
- *w języku polskim*: Pozwolenie na przywóz produktu nr ... po obniżonej stawce należności celnych zmienione na pozwolenie na przywóz po pełnej stawce należności celnych, która to stawka wynosi .../100 kg i została uiszczona; pozwolenie zostało już przyznane,
- *w języku portugalskim*: Obtido por conversão de um certificado de importação com direito reduzido para o produto com o número de ordem ... num certificado de importação com direito pleno, relativamente ao qual a taxa de direito aplicável de .../100 kg foi paga; certificado já imputado,
- *w języku rumuńskim*: Licență de import cu taxe vamale reduce pentru produsul din contingentul ... transformată în licență de import cu taxe vamale întregi, pentru care taxa vamală aplicabilă de .../100 kg a fost achitată; licență atribuită deja,
- *w języku słowackim*: Osvedčenie na znížené dovozné clo na tovar č. ...zmenené na osvedčenie na riadne dovozné clo, ktorého sadzba za.../100 kg bola zaplatená; osvedčenie udelené,
- *w języku słoweńskim*: Spremenjeno iz uvoznega dovoljenja z znižanimi dajatvami za proizvod iz naročila št. ... v uvozno dovoljenje s polnimi dajatvami, v katerem je stopnja dajatev v višini .../100 kg zapadla in bila plačana; dovoljenje že podeljeno,
- *w języku fińskim*: Muutettu etuuskohteluun oikeuttavasta kiintiötuontitodistuksesta vakiotuontitodistukseksi tavaralle, joka kuuluu järjestysnumeroon ... ja josta on kannettu tariffin mukainen tulli .../100 kg; vähennysmerkinnät tehty,
- *w języku szwedzkim*: Omvandlad från importlicens med sänkt tull för produkt med löpnummer ... till importlicens med hel tullavgift för vilken gällande tullsats .../100 kg har betalats. Redan avskriven licens.

▼ **M16**

ZALĄCZNIK XIX

Zapisy, o których mowa w art. 44 ust. 3

- w języku *bułgarskim*: Извършена физическа проверка [Регламент (EO) N° 2535/2001],
- w języku *hiszpańskim*: Se ha realizado el control material [Reglamento (CE) n° 2535/2001],
- w języku *czeskim*: Fyzická kontrola provedena [nařízení (ES) č. 2535/2001],
- w języku *duńskim*: Fysisk kontrol [forordning (EF) nr.2535/2001],
- w języku *niemieckim*: Warenkontrolle durchgeführt [Verordnung (EG) Nr. 2535/2001],
- w języku *estońskim*: Füüsiline kontroll tehtud [määrus (EÜ) nr 2535/2001],
- w języku *greckim*: Πραγματοποιήθηκε φυσικός έλεγχος [Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2535/2001],
- w języku *angielskim*: Physical check carried out [Regulation (EC) No 2535/2001],
- w języku *francuskim*: Contrôle physique effectué [règlement (CE) n° 2535/2001],

▼ **M35**

- w języku *chorwackim*: Izvršena fizička kontrola (Uredba (EZ) br. 2535/2001),

▼ **M16**

- w języku *włoskim*: Controllo fisico effettuato [regolamento (CE) n. 2535/2001],
- w języku *lotewskim*: Fiziska pārbaude veikta [Regula (EK) Nr.2535/2001],
- w języku *litewskim*: Fizinis patikrinimas atliktas [Reglamentas (EB) Nr. 2535/2001],
- w języku *węgierskim*: Fizikai ellenőrzés elvégezve [2535/2001/EK rendelet],
- w języku *maltańskim*: Iċċekjar fiziku mwettaq [Regolament (KE) Nru 2535/2001],
- w języku *niderlandzkim*: Fysieke controle uitgevoerd [Verordening (EG) nr. 2535/2001],
- w języku *polskim*: Przeprowadzono kontrolę fizyczną [Rozporządzenie (WE) nr 2535/2001],
- w języku *portugalskim*: Controlo físico em conformidade com [Regulamento (CE) n° 2535/2001],
- w języku *rumuńskim*: Control fizic efectuat [Regulamentul (CE) nr. 2535/2001],
- w języku *słowackim*: Fyzická kontrola vykonaná [Nariadenie (ES) č. 2535/2001],
- w języku *słoweńskim*: Fizični pregled opravljen [Uredba (ES) št. 2535/2001],
- w języku *fińskim*: Fyysinen tarkastus suoritettu [asetus (EY) N:o 2535/2001],
- w języku *szwedzkim*: Fysisk kontroll utförd [förordning (EG) nr 2535/2001].

▼ **M22**

ZALĄCZNIK XX

Wpisy, o których mowa w art. 16 ust. 3

- w języku *bułgarskim*: валидно от [дата на първия ден от подпериода] до [дата на последния ден от подпериода]
- w języku *hiszpańskim*: válido desde el [fecha del primer día del subperíodo] hasta el [fecha del último día del subperíodo]
- w języku *czeskim*: platné od [první den podobdobi] do [poslední den podobdobi]
- w języku *duńskim*: gyldig fra [datoen for den første dag i delperioden] til [datoen for den sidste dag i delperioden]
- w języku *niemieckim*: gültig vom [Datum des ersten Tages des Teilzeitraums] bis [Datum des letzten Tages des Teilzeitraums]
- w języku *estońskim*: kehtiv alates [alaperioodi alguskuupäev] kuni [alaperioodi lõpukuupäev]
- w języku *greckim*: ισχύει από [ημερομηνία της πρώτης ημέρας της υποπεριόδου] έως [ημερομηνία της τελευταίας ημέρας της υποπεριόδου]
- w języku *angielskim*: valid from [date of the first day of the subperiod] to [date of the last day of the subperiod]
- w języku *francuskim*: valable du [date du premier jour de la sous-période] au [date du dernier jour de la sous-période]

▼ **M35**

- w języku *chorwackim*: vrijedi od [datum prvog dana podrazdoblja] do [datum posljednjeg dana podrazdoblja]

▼ **M22**

- w języku *włoskim*: valido dal [data del primo giorno del sottoperiodo] al [data dell'ultimo giorno del sottoperiodo]
- w języku *lotewskim*: spēkā no [apakšperioda pirmās dienas datums] līdz [apakšperioda pēdējās dienas datums]
- w języku *litewskim*: galioja nuo [pirmoji laikotarpio diena] iki [paskutinė laikotarpio diena]
- w języku *węgierskim*: érvényes [az alidőszak első napja]-tól/től [az alidőszak utolsó napja]-ig
- w języku *maltańskim*: Validu mid-[data ta' l-ewwel jum tas-subperjodu] sad-[data ta' l-aħħar jum tas-subperjodu]
- w języku *niderlandzkim*: geldig van [begindatum van de deelperiode] tot en met [einddatum van de deelperiode]
- w języku *polskim*: ważne od [data – pierwszy dzień podokresu] do [data – ostatni dzień podokresu]
- w języku *portugalskim*: eficaz de [data do primeiro dia do subperíodo] até [data do último dia do subperíodo]
- w języku *rumuńskim*: valabilă de la [data primei zile a subperioadei] până la [data ultimei zile a subperioadei]
- w języku *słowackim*: platná od [dátum prvého dňa čiastkového obdobia] do [dátum posledného dňa čiastkového obdobia]
- w języku *słoweńskim*: velja od [datum prvega dne podobdobja] do [datum zadnjega dne podobdobja]
- w języku *fińskim*: voimassa [osajakson ensimmäinen päivä]–[osajakson viimeinen päivä]
- w języku *szwedzkim*: gäller från och med [delperiodens första dag] till och med [delperiodens sista dag].